

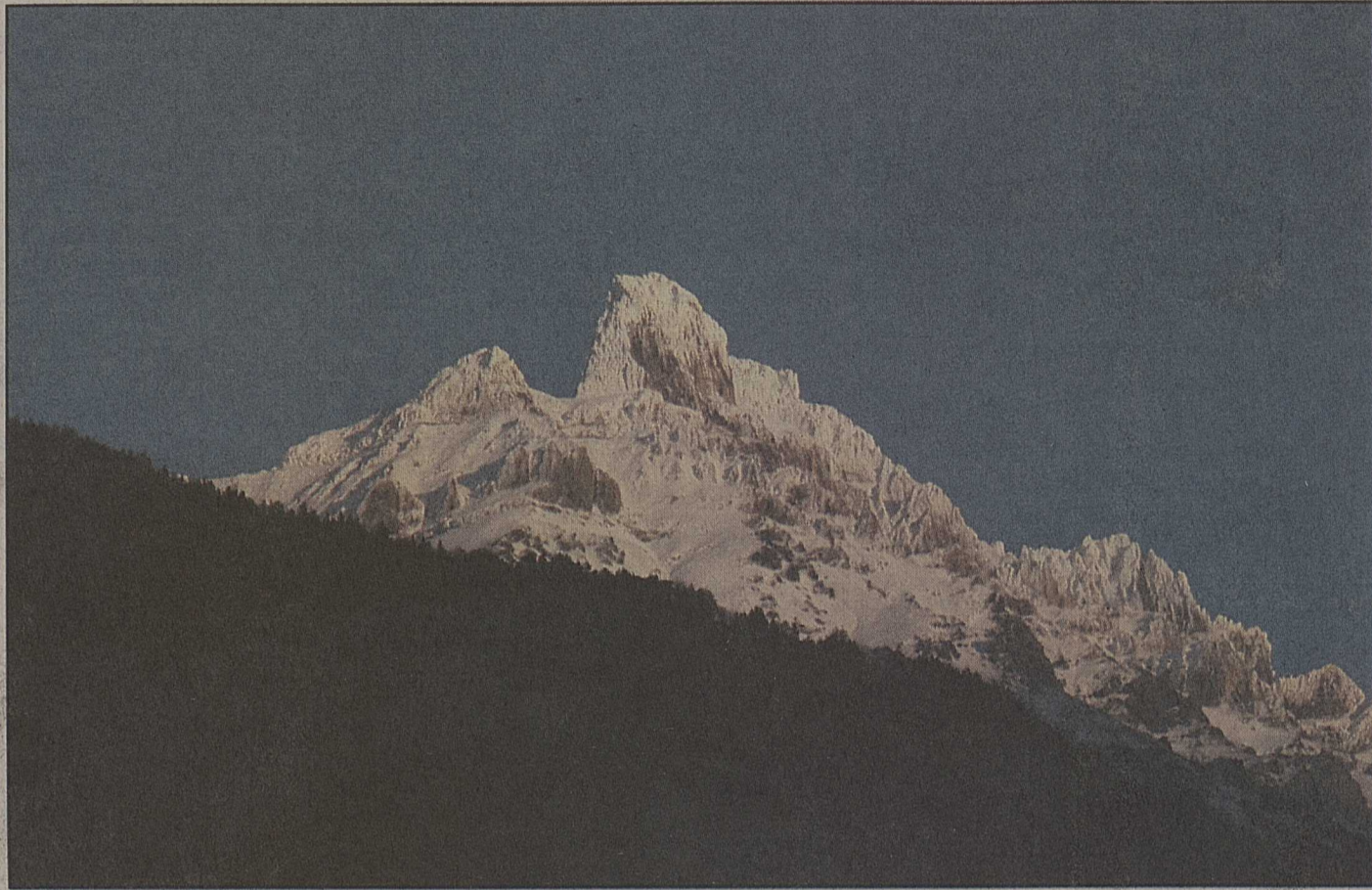
**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 ☎ (027) 23 30 51  
 Service des abonnements:  
 ☎ (027) 23 43 55 - 23 43 56  
 Publicité: Publicitas Sion  
 ☎ (027) 21 21 11 **1 fr.20**

Vos  
**CRÉDITS  
 COMMERCIAUX**  
 à la  
  
**BANQUE CANTONALE DU VALAIS**  
 WALLISER KANTONAL BANK

combustibles,  
 carburants, lubrifiants  
 révision de citernes  
  
 martigny (026) 22 31 17  
 monthey (025) 71 38 66  
 aigle (025) 26 54 11

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

# UN TRÉSOR A PROTÉGER

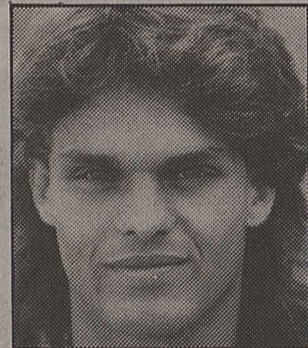


«Pourtant, que la montagne est belle», chantait Jean Ferrat. Aujourd'hui plus que jamais, les alpinistes du monde entier reprennent ce refrain, avec la jeune association Mountain Wilderness («montagne sauvage») dont le but est de préserver la haute montagne dans toute sa pureté. Un idéal dont on a parlé au dernier Festival alpin des Diablerets.

25

## Arbitre agressé

# Fautifs suspendus



La commission de discipline de la ligue nationale a suspendu avec effet immédiat les quatre joueurs du FC Wettingen qui avaient agressé l'arbitre, M. Klötzli, à la fin du match Sion - Wettingen, samedi dernier. Il s'agit (de gauche à droite et de haut en bas sur nos photos) de Reto Baumgartner, Martin Frei, Alex Germann et Roger Kundert. Contre cette sanction, le club argovien peut déposer un recours... avec effet suspensif...

12

# Emballages en aluminium: le modèle suédois

La Suisse va-t-elle interdire les emballages en aluminium? La question est sérieusement posée par un projet d'ordonnance dont la mise en consultation a suscité une vé-

ritable levée de boucliers des milieux économiques et commerciaux.

Car une fois encore, les têtes pensantes du département concerné avaient réglé d'un

trait de plume le sort de ce genre d'emballage: interdiction pure et simple de l'aluminium, du plastique et du verre perdu de plus de quatre décis.

Une telle mesure porterait

un coup très dur à la tendance générale du recyclage des emballages, disent les distributeurs et les organisations qui ont consacré des efforts importants à la réussite de la

récupération du verre. Pour les industriels du métal, cette éventualité est également considérée comme psychologiquement dangereuse. On ne fabrique pas de boîtes alu en

Suisse, mais une interdiction ferait perdre du terrain à un métal très performant dans le domaine de l'emballage.

Mais ce qui est plus grave, c'est la perspective de voir la Suisse une fois de plus refermée sur elle-même par une mesure isolationniste.

Dans une Europe de plus en plus préoccupée de transports et d'échanges, l'aluminium et le PVC sont appelés à jouer un rôle considérable. Ils permettent de très sérieuses économies sur le plan du poids, du conditionnement, de la conservation et de la solidité. A Bruxelles, d'ailleurs, les projets semblent aller dans ce sens.

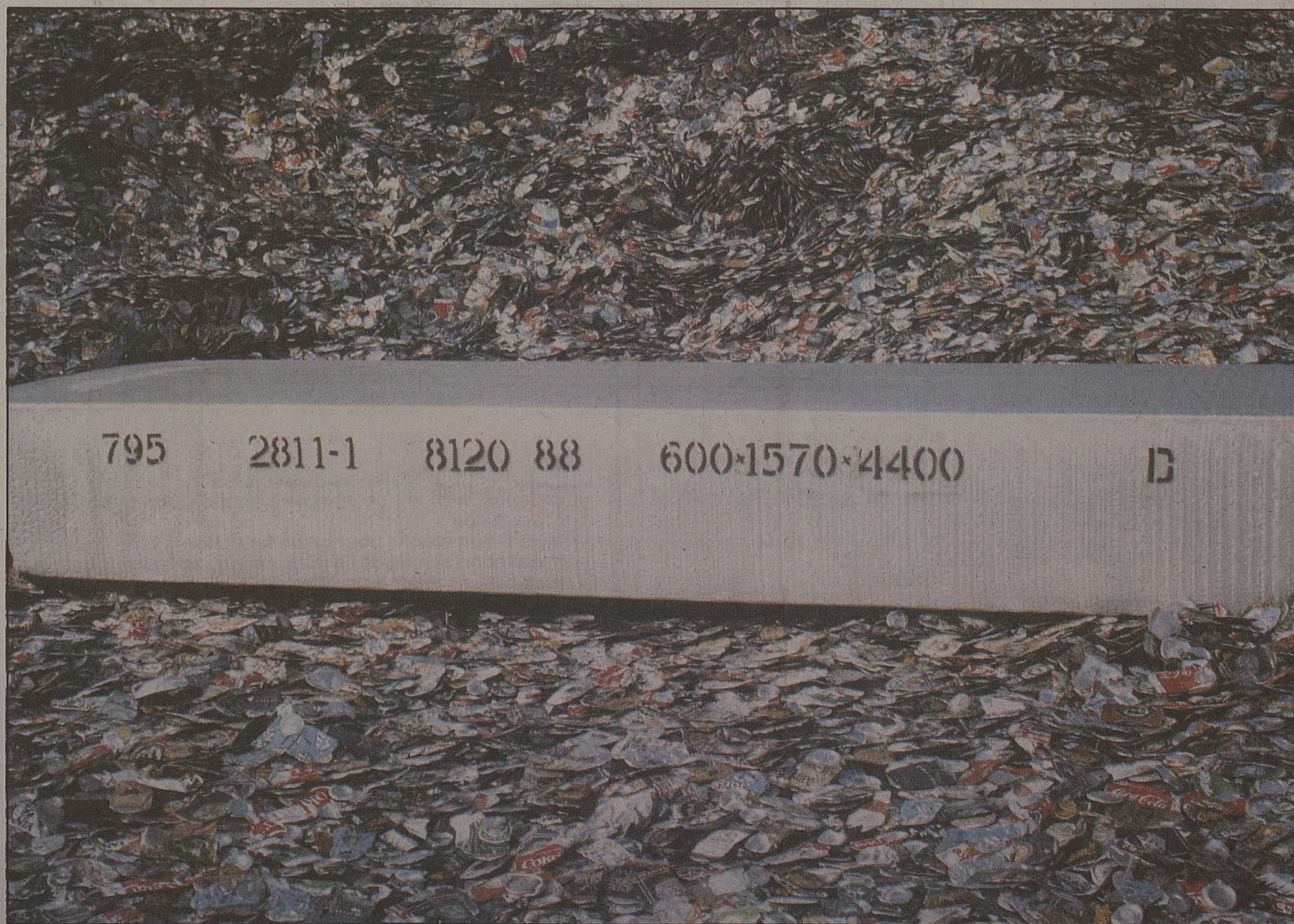
Alors? Une Suisse exceptionnelle dans une Europe ouverte?

La question de l'aluminium est significative de notre état d'esprit d'aujourd'hui.

Il appartient à M. Cotti d'y répondre, dans une approche - souhaitons-le - point trop helvétique du problème.

En attendant, une visite du modèle suédois de récupération de l'aluminium nous a permis de le constater: dans ce paradis des «écologues», ramassage et recyclage font partie de la vie quotidienne. Exemple à suivre.

46



**RELAIS GOURMAND  
 AUX MARÉCOTTES**  
 Notre charbonnade  
 «Marécottinte»  
 Une fête pour tous!  
 Fr. 27.- (enfants Fr. 15.-)  
*Aux Mille Etoiles*  
 où l'on se sent chez soi  
 1923 LES MARÉCOTTES  
 Tél. 026 61 16 66

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

**A VENDRE A FULLY**  
**jolies villas individuelles**

Devenez propriétaire.  
Fonds propres: Fr. 43 500.-  
Mensualité: Fr. 1235.-  
3 chambres à coucher, cuisine en chêne massif (vitro), séjour avec cheminée, salle de bains, W.-C., balcon, garage, cave, buanderie. Quartier résidentiel et calme. Renseignements et visites:

A. B. C. onstruction et Promotion  
Chalets - Villas - Appartements  
CH - 1896 VOUVRY/VS.  
☎ (025) 813254 heures de bureau  
soir et week-end

A louer  
à **Saint-Maurice**  
avenue des Terreaux 17  
tout de suite ou à convenir

**LOCAUX ADMINISTRATIFS**  
d'environ 85 m<sup>2</sup>

Entièrement remis à neuf. Convient pour bureaux, cabinet médical, société de service, etc.  
Loyer: Fr. 1280.- net.  
Pour visiter:  
Mme Delez, tél. (025) 65 15 63.

**BERNARD Nicod**  
37, rue de la Madeleine Tél. 021/922 94 92  
**1800 VEVEY**

**Vous désirez acheter?**

**Je peux vous aider.** Vous cherchez: un appartement, une villa, un chalet, un terrain ou un immeuble, etc.

Téléphonez-moi sans engagement au (025) 71 43 36.

**LECTEURS!**

Je vends à proximité de grandes stations valaisannes de magnifiques chalets et appartements, tout confort, situation de premier ordre.

Renseignements et visites: (025) 71 43 36.

A louer à **LEYSIN-VILLAGE** à 30 min de la gare

**superbe 3-pièces**

- 2e étage, plein sud
- entièrement agencé
- y compris place de parking
- cave + ascenseur
- immeuble entièrement rénové
- libre tout de suite.

Fr. 2100.-/mois + charges.

Possibilité en cas d'achat de convertir le loyer en fonds propres (5 ans).

Rens.: (021) 944 26 19 (h bureau).

A louer à **LEYSIN-VILLAGE** à 30 min de la gare

**superbe 1½-pièce**

- 3e étage, plein sud
- entièrement agencé
- y compris place de parking
- cave + ascenseur
- immeuble entièrement rénové
- libre tout de suite.

Fr. 1350.-/mois + charges.

Possibilité en cas d'achat de convertir le loyer en fonds propres (5 ans).

Rens.: (021) 944 26 19 (h bureau).

**Sierre (Valais)**

A louer tout de suite ou à convenir, situation favorable, env. 600 m<sup>2</sup> de locaux prof. de dépôt aux r.d.c. avec rampe d'accès, possibilité de subdivision.

Env. 100 m<sup>2</sup> de bureau au 1er étage. Possibilité de parking.

Loyer: Fr. 100.-/m<sup>2</sup>/pa.

Renseignements et location: DOMICILIUM AG, Grubenstrasse 10 8045 Zurich, tél. (01) 462 77 60, Hrn. J. Ruppert.

**SPHERE MANAGEMENT**

**HABITEZ MONTHEY 3 MOIS GRATUITEMENT**

025/71 10 56

RUE DE VENISE 3, 1870 MONTHEY

**Binii-Savièse**  
A vendre  
**chalet**

100 m<sup>2</sup> habitables, 3 chambres, cheminée, garage, 500 m<sup>2</sup> de terrain. Prix: Fr. 298 000.-  
Tél. (027) 38 30 50 ou 38 35 25.  
036-549874

**Cherchons chalet**

Val d'Anniviers.  
Maxim.: Fr. 220 000.-.  
Offres à H. Müller  
U. Worbenstr. 28A  
3252 Woben.  
036-320239

A vendre à **Châteauneuf-Conthey** 5 minutes de Sion

**14 studios**

entièrement rénovés et loués. Rentabilité garantie 6 %.

Ecrire sous chiffre J 36-549401, Publicitas, 1951 Sion.  
036-549401

**A vendre grand 2-pièces**  
à proximité de Crans.

- Surface: 66 m<sup>2</sup>  
- Descriptif: 1 hall d'entrée, 1 living avec coin à manger, 1 chambre double, 1 salle de bain, 1 cuisine.

Orientation plein sud.  
Jouit d'une piscine chauffée non couverte et d'un court de tennis.  
Prix de vente: Fr. 170 000.-

Ecrire sous chiffre W 36-549 786, Publicitas, 1951 Sion.  
036-549789

**Région de Martigny**  
A vendre  
**halle industrielle et artisanale**

- de 1900 m<sup>2</sup>  
- divisible dès 180 m<sup>2</sup>  
- accès facile  
- nombreuses places de parc.

Renseignements: tél. (026) 46 20 30, heures de bureau.  
036-084332

**Rue du Commerce, Monthey, à louer**

**local pour bureaux**  
(53 m<sup>2</sup>)

Libre tout de suite.

Pour tous rens.: tél. (025) 71 21 26, dès 19 heures.  
036-101215

**A vendre maison d'habitation**  
au centre du village de Miège (Valais).  
**Surface:**  
- 2 appartements de 61 m<sup>2</sup> chacun, soit au total: 634 m<sup>2</sup>  
- 1 jardin de 111 m<sup>2</sup>

**Descriptif:**  
- Sous-sol: local citerne, buanderie, 2 caves  
- Rez-de-chaussée: 1 bain, 2 chambres, 1 cuisine, 1 hall, 1 balcon ouest, 1 balcon sud  
- 1er étage: 1 bain, 2 chambres, 1 cuisine, 1 hall  
- Combles: 1 galetas avec accès par le 1er étage.  
- Extérieur: 1 jardin potager et place.  
**Prix de vente: Fr. 315 000.-**

Ecrire sous chiffre W 36-549786, Publicitas, 1951 Sion.  
036-549786

**Costa Dorada, Perello Mar, à vendre villas**

neuves directement du constructeur, 3 chambres à coucher, deux salles de bains, salon, cuisine équipée, etc. Bord de mer. Parcelles de 800 m<sup>2</sup>.

Renseignements et prix au tél. (022) 782 06 96.  
18-319155

A louer  
**salon de coiffure**  
à Orsières, tout de suite ou à convenir.

Renseignements au (026) 83 13 21 ou au (026) 83 18 01.  
036-084490

**A vendre superbe propriété du XVII-XVIIIe**

Valais central dans un bourg médiéval.

- surface de la parcelle: 1125 m<sup>2</sup>
- surface appartement de maître: 298 m<sup>2</sup>
- dépendances (appartement 3 pièces, chambres individuelles, garages, dépôt)

Splendide vue, dégagée et imprenable.  
**Prix de vente: Fr. 1 150 000.-**

Dossier exclusif auprès chiffre W 36-549 786, Publicitas, 1951 Sion.  
036-549790

**Riddes. A louer ou à vendre appartement 4½ pièces, 120 m<sup>2</sup>**

dans petit immeuble. 2 salles d'eau, cuisine agencée avec garage. Prix de vente: Fr. 290 000.- + garage Fr. 20 000.-.  
Tél. (025) 71 12 52.  
036-425798

**A vendre dans Valais romand terrains**

à moyenne et forte densité, situation de premier ordre.

Renseignements: (025) 71 43 36.  
036-840273

**4½-pièces**

entièrement rénové. Libre tout de suite. Fr. 228 000.-.  
Tél. (026) 443 420.  
036-401181

**A louer à Sion chemin des Amandiers places de parc**

dans parking souterrain

**AFIMMOB sion**  
(027) 22 34 74.  
36-549408

Cherche à louer  
**appartement 3 ou 4 pièces**

à Signèse - Argnaud ou Botyre.

Tél. (027) 38 35 46, le soir.  
036-084492

**Martigny, particulier vend appartement 150 m<sup>2</sup>**

idéal pour bureaux, cabinet médical, etc. Immeuble centre Coop, place de la Poste.

Ecrire sous chiffre P 36-91219, Publicitas, 1920 Martigny.  
036-091219

**A louer dans villa résidentielle à Gravelone appartement 3½ pièces**

entièrement refait à neuf. Cuisine habitable, grande terrasse, jardin. Fr. 1300.- charges comprises. Fr. 50.- place de parc.  
Tél. (027) 22 91 05, heures de bureau.  
036-840387

**ENTREPRENEURS, CARRIÈRES, GRAVIÈRES**

**Problèmes de concassage!**

un No de tél. (025) 63 11 50  
Raymond Michel, 1897 Le Bouveret

à forfait, à l'heure, au m<sup>3</sup>...

**Matériels disponibles:**

- installation de triage complète, mobile, compact pour grave béton
- installation mobile pour grave fondation
- installation semi-mobile (fabrication sable)
- installations mâchoires, giratoires, percussion
- marteaux hydrauliques sur pelle de 20 et 50 tonnes

**GITCHEL**

Fax (025) 63 35 61  
Télex 456 159 mich ch

A vendre à Vétroz, rue de la Madeleine,  
**villa 5½ pièces**

3 niveaux, garage, pergola. Prix intéressant. Intermédiaires s'abstenir.

Pour visites ou renseignements: (027) 31 44 50, heures des repas, si non réponse, (025) 65 35 93, heures de repas.  
036-305037

**BLUCHE, à 8 minutes de Crans-Montana et 15 minutes de Sierre, à louer, par le propriétaire**

**très bel appartement**  
rustique, meublé, situé au centre du village, 3½ pièces, 2 salles d'eau, cuisine équipée moderne, mezzanine, cheminée, cave et jardin. Libre dès novembre, location à l'anné Fr. 1400.- par mois.  
Tél. (027) 41 74 04 ou 41 55 53.  
036-084410

**A louer à Sion appartement 4½ pièces**

Loyer: Fr. 855.- + charges + place de parc. Libre dès le 1.11.1989.  
Tél. (027) 22 99 65, entre 18 et 19 heures.  
036-301954

Sion, rue du Mont, quartier très calme  
**4½-pièces**  
traversant, remis à neuf, salle de bain et cuisine neuves, grand frigo, lave-vaisselle, balcon, prises tél. et TV., Fr. 1280.- + ch. Libre 1er novembre.  
Tél. (027) 23 25 70 ou (027) 86 65 26.  
036-549488

**A louer à Monthey studio**

pour 1 ou 2 personnes. Libre dès le 1er novembre 1989.  
Tél. (025) 71 95 09.  
036-301958

**Verbier à louer à Sion appartement 4½ pièces**

Fr. 690.- + charges. Libre dès le 1er novembre 1989.  
Tél. (027) 21 53 74.  
036-084547

**Grand-Pont, Sion pour 1 personne joli studio**

meublé, cuisine agencée, prises tél. et TV, poutres apparentes. Fr. 750.- net. Libre tout de suite.  
Tél. (027) 23 25 70 ou (027) 86 65 26.  
036-549784

**A vendre à Muraz-Sierre maison de 5½ pièces**

au sous-sol locaux avec possibilité de faire un studio. Belle entrée avec place de parc.  
Fr. 430 000.-.  
Ecrire sous chiffre P 36-436398, Publicitas, 3960 Sierre.  
036-436398

**SPHERE MANAGEMENT**

loue à **MONTHEY**  
**halle de 414 m<sup>2</sup>**  
équipée pour carrosserie ou garage séparateur d'huile + lift.  
Loyer mensuel: Fr. 4000.-.  
**Tél. 025/ 71 10 56**  
RUE DE VENISE 3, 1870 MONTHEY

**FV**  
FABIENNE VERNAY  
RÉGIE IMMOBILIÈRE S.A.

**A VENDRE**

**SION, Saint-Rémy**  
Magnifique 3½ p. en duplex d'env. 90 m<sup>2</sup> dans quartier résidentiel surplombant la capitale

**MAYENS-D'ARBAZ**  
Terrain équipé de 1990 m<sup>2</sup> dont 530 m<sup>2</sup> de forêt. Orientation plein sud, zone touristique

**BASSE-NENDAZ**  
Au cœur du village, ravissante petite maison comprenant un appartement meublé et rénové de 2½ p. en triplex.

**SAINT-PIERRE-DE-CLAGES**  
Très beaux appartements neufs de 2½ et 4½ p. en duplex. Prise de possession dès mars 1990.

RUE DU GRAND-PONT 5 - 1951 SION  
TÉLÉPHONE (027) 22 00 63

**Promotion - Achat - Vente**

A vendre à 5 min de MARTIGNY  
**magnifique villa-chalet**  
dans un endroit calme avec vue imprenable, construite avec matériaux de première qualité, 240 m<sup>2</sup> de surface habitable et 650 m<sup>2</sup> de terrain arborisé.  
Contactez-nous pour de plus amples renseignements.

*Farmabar SA*

Rue des Etangs 16-18  
Tél. (026) 22 88 88  
1920 MARTIGNY 1  
89-30

**PLAISANTES VILLAS JUMELLES de 4½ pièces**  
sur les hauts de **MONTHEY**

- 110 et 130 m<sup>2</sup> env. habitables + sous-sol
- Cheminée, partiellement boisé
- 2 salles d'eau
- Parking souterrain

Grâce à notre système de financement analogue à l'aide fédérale.

Fonds propres: Fr. 55 000.-  
Charges fin. dès Fr. 2160.-

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
19, AV. DU CHAMOISSAIRE - 1860 AIGLE  
Tél. 025/26 48 11

# IMBATTABLE!

## CRÉDIT PRIVÉ

Appelez-nous au  
(027) 21 21 71

## BANQUE MIGROS

Av. de France 10 - Sion

### Football

12

## Bruno Klötzli renonce à diriger Saint-Gall - Lucerne

A la suite des incidents enregistrés au terme du match Sion - Wettingen, Bruno Klötzli, qui officiait hier comme juge de touche lors du match des espoirs suisses contre la Belgique à Delémont, a renoncé à arbitrer samedi prochain le match Saint-Gall - Lucerne. Il a confirmé par ailleurs qu'il avait reçu des coups qui n'avaient cependant occasionné aucun arrêt de travail.

# sports

## Nouvelliste

## Hockey sur glace

### LNA

#### Résultats

Ajoie - Lugano	5-2 (1-0 1-1 3-1)
Berne - Bienne	1-5 (0-1 1-2 0-2)
Fribourg - Zurich	2-3 (1-1 0-0 1-2)
Kloten - Olten	7-3 (2-0 2-2 3-1)
Ambri - Zoug	2-7 (1-2 0-2 1-3)

#### Classement

1. Bienne	6	5	0	1	40-18	10
2. Kloten	6	4	1	1	29-21	9
3. Berne	7	4	1	2	30-19	9
4. Lugano	6	4	0	2	26-18	8
5. Olten	6	3	0	3	24-28	6
6. Zurich	6	3	0	3	16-22	6
7. Fribourg	7	3	0	4	22-28	6
8. Zoug	6	2	0	4	27-33	4
9. Ajoie	6	1	0	5	15-26	2
10. Ambri-Piotta	6	1	0	5	17-33	2

#### Samedi prochain

Ambri - Zurich  
Kloten - Bienne  
Olten - Ajoie  
Zoug - Lugano



### LNB

#### Résultats

Coire - Herisau	4-4 (2-2 1-1 1-1)
Lyss - Langnau	1-5 (0-1 0-1 1-3)
Martigny - Lausanne	8-6 (4-4 1-1 3-1)
R.-Jona - Sierre	5-3 (1-2 4-1 0-0)
Uzwil - Davos	3-6 (0-1 2-1 1-4)

#### Classement

1. Martigny	6	5	1	0	37-24	11
2. Langnau	6	4	1	1	32-21	9
3. Herisau	6	3	1	2	27-28	7
4. Rapperswil	6	3	0	3	28-24	6
5. Lausanne	6	3	0	3	26-28	6
6. Sierre	6	1	3	2	26-25	5
7. Coire	6	1	3	2	27-27	5
8. Uzwil	6	2	0	4	15-21	4
9. Lyss	6	2	0	4	25-32	4
10. Davos	6	1	1	4	19-32	3

#### Samedi prochain

Coire - Langnau  
Herisau - Rapperswil  
Lausanne - Sierre  
Lyss - Uzwil  
Martigny - Davos

## Martigny-Sports Changement à la tête de l'équipe

7

# Hockey-LNB: Martigny - Lausanne 8-6 (4-4 1-1 3-1)

## De l'eau dans le Martigny!

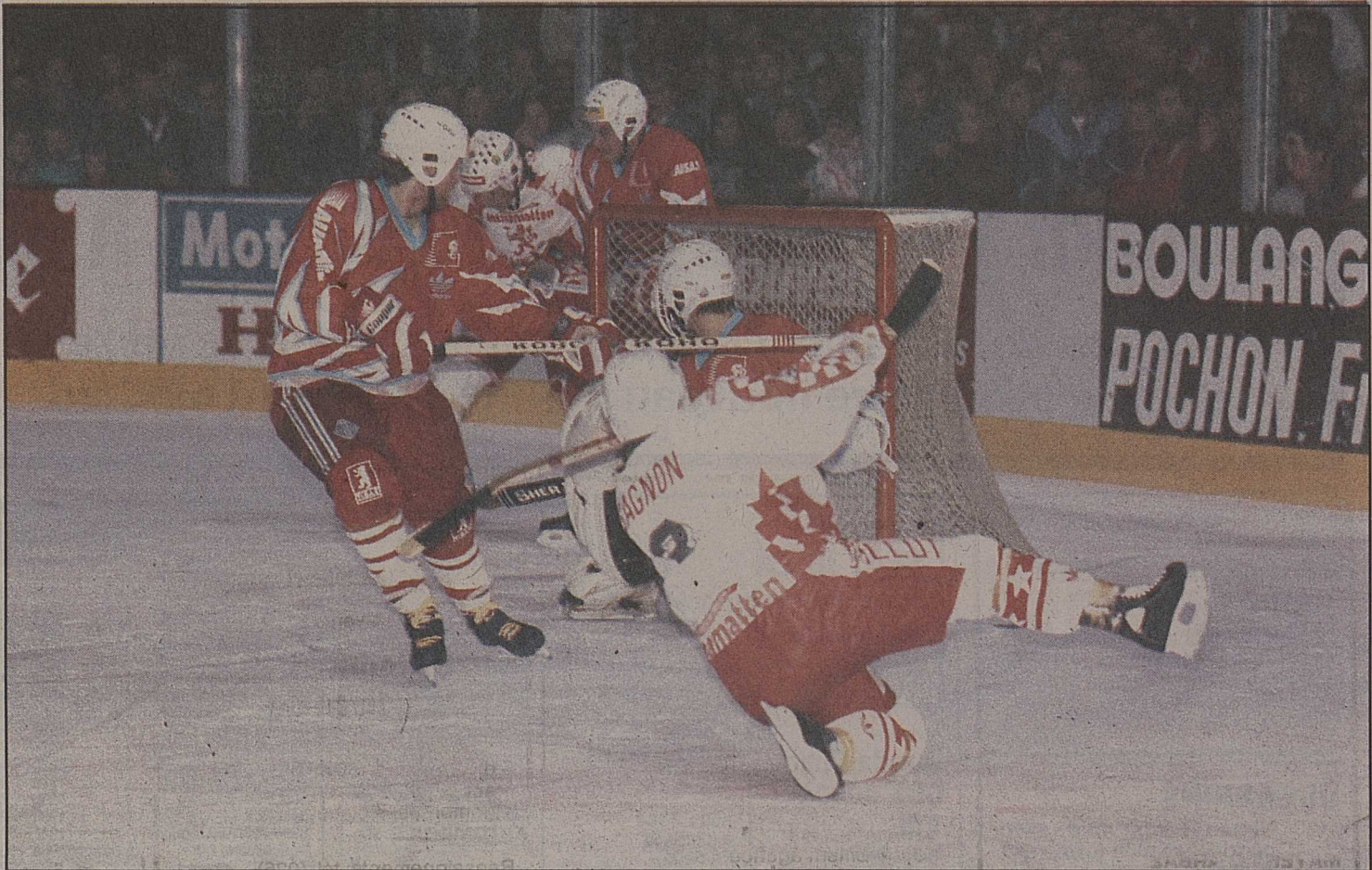
**Martigny a failli. Une fois encore. Martigny a gagné. Encore une fois. Ça plie, ça plie, mais ça ne rompt pas.**

C'est ça, un leader? Quelle drôle d'allure, à vrai écrire! Parfois sapé comme un lord, parfois dépenaillé comme un clochard en manque de piquette. L'intrigant, dans cette façon de se présenter, c'est que le monsieur se permet le «lux» de changer de costume plusieurs fois en cours de soirée. Souvent même, quand on s'y attend le moins. On le croit en train d'ajuster son «nœud pap» et vlan, son pantalon s'affaisse. On le sent prêt à déchirer sa chemise trouée et hop, la redingote lui sied



Par Christian Michellod

comme un gant de velours. C'est peut-être bien ça, un leader. C'est en tout cas ce curieux HC Martigny, toujours invaincu dans ce championnat maintenant vieux de six rencontres, mais toujours aussi inconstant devant son public. Si inconstant qu'on le vit, hier soir, accuser trois longueurs de retard alors que l'horloge électronique n'avait pas encore égrené les cinq premières minutes de ce derby engagé. 4'51 pour être précis, 4'51 de natation même pas synchronisée durant lesquelles Lausanne battit trois fois un Fernandez aussi désemparé que ses camarades. On se disait déjà que le coup de l'entraîneur Billy Flynn allait payer au-delà de son espérance. Que l'alignement, pour la première fois de la saison, de ses deux attaquants étrangers - Erickson et Galiani - ne pouvait que mettre à vif la chair parfois rougie de la défense octodurienne. On se disait tout ça et Martigny réagit. En leader précisément. Et en vitesse par-dessus le marché. En dix minutes, la bande à Chabot refit son retard. En dix minutes, elle prit même les devants sur un solo de Pleschberger digne de... Métivier (4-3 à la 18e). Nou-



Cette fois, le Martignerain Gagnon ne passera pas et la défense lausannoise évitera une nouvelle capitulation.

Bussien

veau pronostic. Lausanne, qui avait osé bouger avec culot et rage de vaincre, devait logiquement s'éteindre comme un feu non alimenté. Erreur. Doigt dans l'œil et œil ouvert. Il était écrit que le match devait être «dingo» comme un Walt Disney. A toi, à moi, à toi, à moi. Quand Martigny presse (la majeure partie de la période intermédiaire), ce sont les Vaudois qui plantent. Et Bobillier égalise (5-5) après que Moret, du poignet, eut offert un deuxième avantage aux gars du coin. Pire. Ou plus incroyable. D'entrée de dernier tiers, Galiani et Favrod concoctent l'impensable sous la forme d'un sixième but synonyme d'espoir. Synonyme aussi de camouflet pour ces Octoduriens à la fois solides comme du roc et fragiles comme du papier. Déchiré. Reste le roc. Métivier, d'abord, inscrit le

300e but de sa fertile carrière. Seul devant, et tout le public derrière. C'est 6 à 6. Puis Baumann, inlassable bosseur, insiste à crever. Et à faire sauter l'excellent Bösch. C'est 7 à 6. Enfin Aebersold, le chasseur de buts, met un point final à cette rencontre mathématiquement affolante. Palpitante aussi. Plus sur le plan du suspense que sur celui de la beauté du geste. Parce que les Vaudois - on se doit de le relever - ont fait leur match. Plein. Avec une foi à renverser les montagnes. Ou presque. On a aimé. Malgré tout. **A revoir** Il n'empêche que ce Martignylà finira bien par payer la note d'une indiscipline parfois exagérée. Que son zeste de présomption et son zist de désinvolture lui feront bien, une fois, le coup de la défaite amère. Que son jeu de puis-

sance mérite réflexion et boulot. Beaucoup de boulot. Bref. Que Martigny, c'est tout bon. Mais qu'il y a encore trop d'eau à l'intérieur pour qu'il soit vraiment irrésistible. Sur la langue et à l'œil. Nous, on le préfère sans glaçon. Et vous?

## 0-3 après 4'51!

**Martigny:** Fernandez; Gagnon, Bauer; Rohrbach, Heiniger; Mauron; Moret, Andrea Bernasconi, Métivier; Pleschberger, Léchenne, Aebersold; Baumann, Zimmermann, Lüthi. **Entraîneur:** Chabot.  
**Lausanne:** Bösch; Bobillier, Evéquo; Maylan, Bunter; Arnold, Thévoz; Favrod, Galiani, Erickson; Leuenberger, Bernasconi, Eceur; Bonito, Raymond, Lautenschlager. **Entraîneur:** Flynn.  
**Buts:** 2'27 Erickson (Galiani) 0-1 (Lausanne à 5 contre 4, pénalité de Pleschberger); 3'53 Evéquo (Erickson) 0-2; 4'54 Bonito 0-3; 7'06 Heiniger 1-3 (Martigny à 5 contre 4, pénalité de Thévoz); 12'28 Moret 2-3; 17'01 Lüthi (Baumann) 3-3; 17'48 Pleschberger 4-3 (les deux équipes à 4, pénalités d'Evéquo et d'Aebersold); 18'28 Galiani (Bobillier) 4-4 (Lausanne à 4 contre 3, pénalités d'Aebersold, de Bauer et d'Evéquo); 28'20 Moret (Métivier) 5-4; 30'31 Bobillier (Favrod) 5-5; 42'02 Favrod (Galiani) 5-6; 49'23 Métivier (Gagnon) 6-6 (Martigny à 5 contre 4, pénalité d'Arnold); 52'54 Baumann 7-6; 57'18 Aebersold 8-6 (les deux équipes à 4, pénalités de Moret et d'Erickson).  
**Notes:** Forum d'Octodure. 3000 spectateurs. Arbitre: Gugger, assisté de Furrer et Huwyler. Martigny sans Michellod (blessé); Lausanne avec John Miner comme étranger surnuméraire.  
**Pénalités:** 8 x 2' contre Martigny (2 x Aebersold, Pleschberger, Bauer, 2 x Moret, Lüthi, Heiniger); 6 x 2' contre Lausanne (2 x Thévoz, Bunter, Arnold, Erickson, surnombre purgée par Leuenberger) + 1 x 5' (Evéquo).



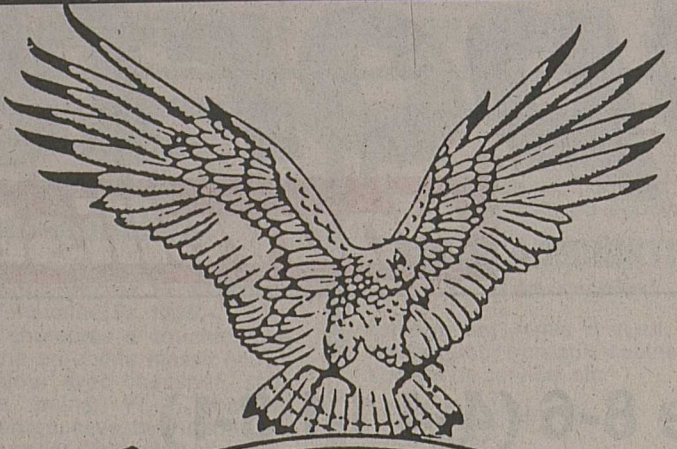
## HC Sion Promesses d'avenir

A quelques heures de sa première rencontre de coupe valaisanne, face à Lens, le HC Sion se présente.

De droite à gauche, deuxième rang: Marcel Brunner (coach), Bernard Lüthi, Stéphane Python, Mario Rossi, Alain Héritier, Pierre-Yves Debons, Thomas Lenz, Moreno Berta, Martin Rotzer, Martial Solioz, Quentin Lavetto, Georges Praplan, Christophe Jacquier (soigneur). Premier rang: Patrick Truffer, Jean-Bernard Debons, Dominique Soffredini, David Micheloud, Jean-Paul Melly, Jean-Pierre Bonvin (président), Raphaël Debons (entraîneur), Ottavio Soffredini, Patrice Ravera, Alain Romailleur, Jacques Massy.

18

Berthoud



**Y. MONNET**  
CYCLES+MOTOS  
DES PROS DU 2 ROUES

3960 SIERRE 1958 UVRIER  
027/55 65 26 + 027/31 36 76

**Samedi 14 octobre 1989 dès 13 h 30**

Vous êtes cordialement invités à venir partager le verre de l'amitié avec notre nouveau gérant, M. Arnold Médard

**LES CYCLES MONNET**  
annoncent l'ouverture  
de leur succursale à  
**UVRIER**  
(route cantonale,  
en face du Garage Stop, Citroën)

**VÉHICULES AUTOMOBILES**



**NOUVEAU**



Jamais encore une voiture n'avait prouvé si rapidement sa fiabilité. La Legacy est livrable avec moteur 136 ou 103 ch, technologie 16 soupapes, nouveau train de roulement et système 4WD encore perfectionné. En version Sedan ou Super-Station.

**SUBARU 4WD LEGACY**

**Garage Emil Frey SA**  
83, RUE DE LA DIXENCE - 1950 SION  
Téléphone (027) 31 36 01



**21 21 11... Pour vos annonces**

L'hiver arrive, occasion exceptionnelle  
**coupé Audi Quattro turbo**  
200 ch., blanche, expertisée. Etat de neuf, toutes options (ABS, climat., hi-fi, kit sport, etc.).  
Prix très intéressants.  
(025) 71 11 60.

**OCCASIONS**  
Nissan Patrol 4WD 2800, benzine, version luxe, 1983, options, première main, 70 000 km.  
Fr. 12 800.-  
Daihatsu Charade 1,3 4x4 11.1988, 18 000 km + options. Etat de neuf.  
Fr. 12 800.-  
Véhicules livrés expertisés. Garantie.

**Garage de Finges**  
J. Zermatten  
Route du Bois-de-Finges 23 Sierre.  
Tél. (027) 55 10 06.

A vendre  
**Porsche 911 Carrera**  
46 000 km, 1985, avec châssis sport, 240 CV, nombreuses options, état de neuf.  
Tél. (027) 38 24 07.

**GARAGE MAILLARD FRÈRES**  
Les Ilettes MONTHEY  
(025) 71 65 75

	km	Fr.
Volvo 244 GL	1977 104 000	3 500.-
VW Golf 1300 GLS	1980 103 000	4 900.-
Opel Manta GTE	1980 138 000	3 900.-
Ford Fiesta	1982 89 000	5 300.-
Nissan Micra aut.	1984 29 000	6 800.-
Ford Escort 1600 break	1982 75 000	6 800.-
Datsun Cherry	1983 53 000	6 800.-
Subaru Turismo	1982 67 000	6 900.-
Citroën BX 16 TRS	1984 91 000	7 600.-
Subaru Justy J-10 3 p.	1985 35 000	8 300.-
Opel Kadett 1800 GTE	1984 77 000	8 700.-
Subaru Justy J-10, 5 p.	1986 36 000	9 200.-
Subaru Justy J-12, 5 p.	1988 24 000	12 500.-
Subaru Super Station turbo	1986 105 000	12 800.-
Bus Mercedes 208 (17 pl.)	1981 86 000	12 800.-
Volvo 240 GL break	11.1984 113 000	14 200.-
Volvo 740 GLE	1986 93 000	15 200.-
Subaru Station	1988 24 000	18 500.-
Range Rover	1985 64 000	19 800.-
Subaru Jubilé	1989 11 000	20 500.-
Subaru Super Station	1989 10 200	22 000.-
Mercedes 280 TE break, toutes options	1984 66 000	34 000.-

Toutes nos occasions sont vendues expertisées et garanties.

**SUBARU**

A vendre  
**SEAT IBIZA**  
neuve, pour cause imprévue.  
Prix à discuter.  
Tél. (027) 22 70 40 ou 23 50 65.

A vendre  
**Honda Civic CRX coupé 1,5i**  
1985, blanche, expertisée, 4 jantes alu + pneus neufs + 4 jantes alu + radiocassette, neuve val.  
Fr. 1500.-, prix à discuter.  
Tél. (025) 71 23 63, heures de bureau. Leasing possible.

A vendre  
**Jeep agricole Suzuki A410**  
expertisée.  
Fr. 12 800.-  
Tél. (027) 25 10 10 ou 21 60 87, bureau.

**Jeep Suzuki SG 410**  
cabriolet, noire, 57 000 km, très bon état.  
Prix Fr. 7500.-  
Tél. (027) 61 35 34.

A vendre  
**Audi 80 Quattro**  
1986, 62 000 km, toit ouvrant, stéréo, pneus d'été (neufs) et d'hiver, expertisée.  
Prix à discuter.  
Tél. (027) 38 21 78, à midi ou 38 43 28, le soir.

**EXCELENTES USADOS A VENDA**  
3 RENAULT 25 2 lt., 1984/86  
4 RENAULT 25 2,2 lt., 1987/89  
4 RENAULT 25 2,6 lt., 1986/88  
PERFEITO ESTADO - GARANTIA EXPERTISADOS - CREDITO POSSIVEL TROCA.  
PORTELA MENEUL SAVIÈSE  
TEL. CASA (027) 25 22 81  
GARAGEM (027) 22 34 13

**Golf G 60 Rallye**  
rouge, neuve  
**Opel Kadett 2,0i GT**  
blanche, 1989, 11 000 km  
**jeep Cherokee**  
Limited, 1989

**Opel Kadett 1,8 GTE**  
noire, 1984, expertisée.  
Fr. 5500.-  
Tél. (021) 731 40 26.

A vendre  
**Audi 100 Quattro**  
1986, 68 000 km, verrouillage, vitres teintées, radiocassette, 4 roues d'hiver.  
Véhicules expertisés et garantis.  
Garage du Muzot 3968 Veyras  
Tél. (027) 55 12 25.

**Porsche 924**  
1980.  
Fr. 9800.-  
Tél. (037) 62 11 41.

**Audi 100 Avant Quattro break**  
rouge, 83 000 km, 1986, au plus offrant. Tél. (025) 71 64 63, prof. (025) 71 13 91, privé.

A vendre  
**Mitsubishi Lancer 4WD**  
8000 km, Fr. 17 500.-  
**Mitsubishi Colt GTi 16V**  
10 000 km, Fr. 17 500.-  
**Subaru Turismo 4WD**  
62 000 km, Fr. 6000.-  
**Mitsubishi Colt 1500**  
110 000 km, Fr. 5000.-  
Véhicules expertisés.  
Tél. (027) 86 48 78 ou 86 38 17.

**SEAT**  
UNE ENTREPRISE DU GROUPE VW  
Renault Espace 2000-1 Quadra 1989 33 900.-  
Audi 80 1.9 E options 1988 22 500.-  
Audi 100 CD 1985 14 900.-  
VW Passat Variant GL, 107 CV 1988 22 900.-  
VW Passat CL, limousine 90 CV 1988 17 500.-  
VW Golf GTi, 16 V spécial 1989 24 500.-  
VW Golf GT, options 1987 14 800.-  
VW Typ 2 Combi Syncro, 9 pl. 1987 24 500.-  
Renault 5 turbo 1982 6 500.-  
Renault 5 GTS 1985 7 500.-  
Seat GLX 1,5 i, options 1988 11 500.-  
Seat GLX 1,5, options 1986 8 000.-  
Seat GL 1,5 1986 7 800.-  
Seat GLX 1,5 1985 7 800.-  
BMW 320i ABS, options 1987 21 900.-  
Opel Ascona 2,0i 1988 16 500.-  
Ford XR3i, kit sport 1984 12 800.-  
Ford XR3 1982 5 800.-  
Toyota Landcruiser options 1988 27 500.-  
Chrysler ES turbo, options 1988 18 900.-  
Nissan Sunny GTi 16 V 1987 13 900.-

**GARAGE DU MONT**  
D'ORGIÈRE (027) 36 37 00-01  
VENDEUR: Jean Baillifard  
service de vente ouvert le samedi

**Opel Kadett**  
1.3i, 1988, 32 000 km,  
**Toyota Carina**  
1986, 52 000 km,  
**VW Golf GTi**  
1985-1986, 66 000 km,  
**VW Scirocco GT**  
1986, 40 000 km. Facilités - reprises.  
Tél. (027) 25 10 47, (077) 28 32 72.

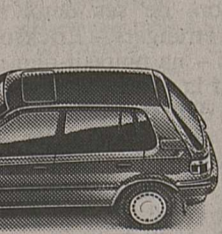
**BMW 324 TD**  
5.1988, blanche, 4 portes, 33 000 km, Fr. 22 800.-  
**BMW 318i**  
2.1986, rouge, 2 portes, 54 000 km, Fr. 12 800.-  
**BMW 320**  
11.1978, gris mét., 2 portes, Fr. 5800.-

**Opel Omega Caravan**  
1.1987, 5 portes, 58 000 km, brun mét., Fr. 15 800.-  
**Opel Corsa**  
6.1983, rouge, 3 portes, 62 000 km, Fr. 6800.-

**Subaru Justy 4WD**  
11.1985, rouge, 3 portes, 43 000 km, Fr. 8800.-  
**Peugeot 305 SR**  
3.1981, bleu mét., 4 portes, 76 000 km, Fr. 4800.-

**Ford Escort**  
6.1981, vert mét., 5 portes Fr. 4800.-  
Véhicules vendus expertisés et garantis.  
Tél. (027) 22 16 44 ou (027) 31 34 71 dès 19 heures.

**OFFRE SPÉCIALE LEASING!**  
Série spéciale: Corolla 1300 Compact Chic.



Toit ouvrant électrique, radio à lecteur de cassettes stéréo, enjoliveurs de roue sport, décor latéral de couleur, plus-value de plus de fr. 2000.-.

**Corolla 1300 Compact Chic:** 3 portes, 5 places, 1295 cm<sup>3</sup>, 53 kW (72 ch) DIN, moteur multi-soupapes, 5 vitesses, fr. 16 880.-; 5 portes, fr. 17 480.-.

★ Fr. 250.- par mois en version 3 portes  
★ Fr. 260.- par mois, en version 5 portes  
★ Leasing 48 mois, 10 000 km par année (couleur métallisée + Fr. 8.- par mois).

**Garage Emil Frey SA**  
Rue de la Dixence 83 - 1950 SION

**LA NOUVELLE ISUZU GEMINI GTi AVEC 16 SOUPAPES ET DOHC.**

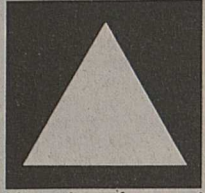


PUISSANCE, PERFORMANCES, PRIX: L'ÉTALON!  
4 cylindres, 1588 cm<sup>3</sup>, 125 ch/DIN, 16 soupapes, 2 arbres à cames en tête, soubassement sport européen, riche équipement sportif - et un prix fascinant: seulement fr. 20'590.-!  
Chez votre concessionnaire ISUZU.

**ISUZU**  
Perfection dans la qualité.

Concessionnaire officiel:  
**GARAGE STEPHANE REMEDI**  
Avenue de France 82 SION (027) 23 34 40  
Agents locaux:  
GARAGE DU MUZOT, G. Perren Veyras-Sierre (027) 55 12 25  
GARAGE DU SUD, M. & B. Bayard Noës-Sierre (027) 55 01 10  
GARAGE TURBO, D. Perruchoud route de Préjeux, Sion (027) 31 44 80  
GARAGE MONT-FORT 2, C. Délaize Aproz-Fey (027) 86 39 17  
GARAGE CASANOVA, J. Cretton rue du Simplon 35, Martigny (026) 22 29 01  
GARAGE DU VIEUX-PONT, B. Cupelin, rue Reconfière 1, Monthey (025) 71 18 24

## Promoteurs, propriétaires, architectes, etc. Ceci vous concerne



### Couchettes pour abris antiatomiques

«ROÉ 88» (obligatoires dans les anciennes et nouvelles constructions)

Homologuées par l'Office fédéral de la protection civile

L'élément est composé de:

- 2 supports
- 3 couchettes latte de stabilisation

le tout en bois de sapin raboté.

Dimensions: 190x190x70.

Poids de l'élément: env. 50 kg

L'élément est livré en paquet avec matériel empreintes de fixation, sur les supports, lattes de stabilisation prépercées.

Le montage très simple, avec un tournevis: **UN JEU D'ENFANT.**



### Utilisation

L'élément peut être utilisé pour différentes fonctions: rayonnages, pour stockage de marchandises. Lits superposés dans: hôtellerie, restaurants, villas, immeubles, chalets de vacances, etc. L'élément est également combiné avec séparation pour aménagement de caves d'immeubles

### PRODUIT DE QUALITÉ SUISSE

Marque déposée auprès de l'office fédéral de la protection intellectuelle  
«ROÉ 88»  
Demande de brevet déposée sous No 01-342/89-2

Fabrication et distribution par:

**MENUISERIE-CHARPENTE**  
«LE CHABLÉ» E. ROH  
3977 GRANGES-SIERRE  
Tél. (027) 58 36 16

# c'est tous les jours dimanche



La joie de se mettre à table:

- Sabrina, service porcelaine:
- cafetière 24.50
  - crémier 6.90
  - sucrier 8.90
  - tasse à café 7.90
  - tasse à moka 6.50
  - assiette creuse 7.90
  - assiette plate 8.90
  - assiette à dessert 5.90
  - saladier 14.50/17.50
  - plat oval 24.50/29.-

- Anais, série de verres:
- verre à vin rouge 3.90
  - verre à vin blanc 3.50
  - flûte à champagne 3.90
  - verre à apéritif 1.50
  - verre à whisky 1.50
  - verre à cocktail 3.90

**Sauvez vos cheveux?**

- TRAITEMENT CAPILLAIRE BIOLOGIQUE PERSONNALISÉ (formules déposées auprès de l'Office fédéral de la santé publique)
- TOUS SYSTÈMES DE PROTHÈSES CAPILLAIRES (Resserrages et entretien de toutes prothèses)
- LA SOLUTION DÉFINITIVE DE LA CALVITIE PAR TRAITEMENT CHIRURGICAL MODERNE

NOMBREUSES RÉFÉRENCES À DISPOSITION

Consultation gratuite sur rendez-vous et sans engagement (prix très attractif)

INSTITUTS CAPILLAIRES	EIENBERGER
GENÈVE	rue de Lyon 75 (022) 44 55 55
FRIBOURG	rue de Romont 12 (037) 23 12 33
NEUCHÂTEL	Hôpital 4 (038) 24 07 30
SION	rue Lausanne 54 (027) 23 40 70

### NATEL B

BBC, portable.

(021) 907 79 94.

22-083244

### M. LAYE

célèbre voyant, médium, résout tous vos problèmes, amour, chance, désenvoûtement.

Pour me contacter tél. au (023) 50 37 47 52.

18-319163

prenez d'abord à l'UNIP **EPA**

Marque internationalement connue  
**Grossiste-Importateur direct**

Ensemble sportif en agneau véritable,  
veste courte et ceinturée FS 398.-  
pantalon FS 298.-

**CRÉATION SAZO**  
Magasin: Av. de Tourbillon 38, 1950 Sion - Tél. 027/23 51 47  
Parking à proximité

## Location Hi-Fi - TV - Vidéo aux prix NOELE TV ...

### GRANDES FACILITES DE PAIEMENT !

**Chaîne SONY Hi-Fi Midi System XO-D 8 avec CD**

Tuner avec 30 touches de présélection pour FM/M/L • ampli avec puissance musicale de 2 x 20 W • égaliseur graphique 2 x 5 bandes • double-platine à cassettes avec Dolby B (élimination des bruits parasites) • lecteur CD programmable • tourne-disque semi-automatique • enceintes à 2 voies.

**SUPER PRIX 845.-**

**Location 24 mois 34.- par mois**

Avec compact disc

**Location 36 mois 59.- par mois**

**TV SONY KVC 27 TD**

Téléviseur couleur avec haut-parleurs de haute qualité de part et d'autre de l'écran de 68 cm avec une touche Space Sound pour élargir le son mono.

30 canaux avec réception des câbles et mémoires • Ampli stéréo Hi Fi de 2 x 20 W • Module télétexte CCT, 4 pages de mémoires avec télécommande • Affichage possible des fonctions à l'écran par barres vertes • Branchement avec Euro Scart simultané de magnétoscope et d'ordinateur, + prise audio pour LCD ou appareil HiFi, casque ou haut-parleurs extérieurs • Télécommande infrarouge pour toutes fonctions y compris celles du magnétoscope vidéo 8 (une seule commande pour 2 appareils)

**PAL 1790.- PAL SECAM 1890.-**

**14 magasins en Suisse romande**

SION • 14, av. du Midi Tél. 23 53 93    MONTHÉY • 42, rue de la Gare Tél. 71 72 08  
MARTIGNY • 46, av. de la Gare Tél. 22 91 12  
GENÈVE • NYON • LAUSANNE • YVERDON • NEUCHÂTEL • FRIBOURG

## Sécurité intégrale conjuguée à tous les temps



A toute saison ses dangers. Ford a créé la Sierra 4x4 pour votre sécurité. Elle l'a dotée de la **traction intégrale permanente** qui transmet un tiers de la puissance du moteur aux roues avant et deux tiers aux roues arrière; deux **différentiels autobloquants à viscocoupleurs** empêchent qu'une seule roue de chaque essieu ne patine. A la perfection de la traction 4x4 se conjugue la perfection du freinage: la Sierra 4x4 est l'une

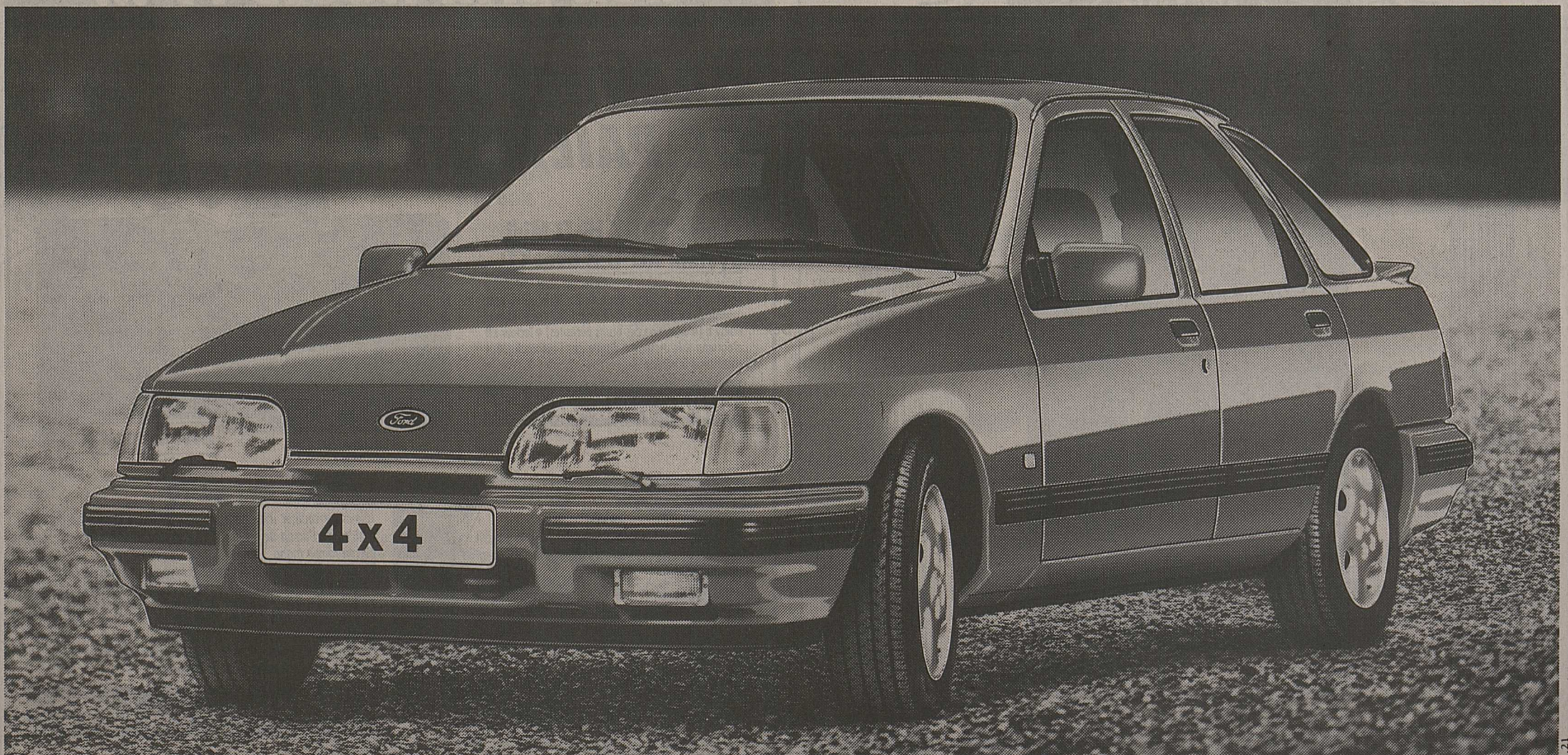
des seules voitures à quatre roues motrices à être équipée de série de **l'ABS commandé par ordinateur**. Il garantit une parfaite sécurité en freinage d'urgence et en évitement d'obstacles. Le moteur 2.9i V6 développe 107 kW/145 ch et se montre silencieux et souple. Il est commandé par ce module EEC-IV éprouvé en course et développe un couple optimal de 222 Nm. Une technique accomplie doit s'assortir d'un **équipe-**

**ment de classe**. Ainsi, la Ford Sierra 4x4 bénéficie d'une direction assistée, d'un verrouillage central, d'une installation HiFi et de rétroviseurs extérieurs réglables électriquement. La Sierra 4x4 existe aussi en break Ghia 4x4 pourvu en outre de lève-glaces électriques à l'avant, de jantes alu, d'une rambarde de toit et d'un toit panoramique. De plus, l'ensemble des garanties Ford vous confère la sécurité à long terme: garantie d'une an-

née sur le véhicule, six ans de garantie contre la perforation par corrosion et **garantie longue durée de réparation**. La Ford Sierra 4x4 existe en version **limousine XR 4x4 pour 33 990.-** et en **break Ghia 4x4 pour 37 500.-**. Et Ford Credit peut vous proposer un financement ou un leasing avantageux.



Ford. Le bon choix.



### La nouvelle Ford Sierra 4x4 avec ABS







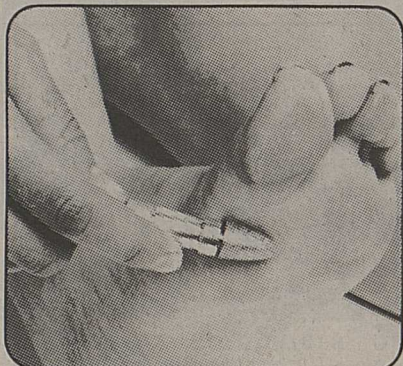
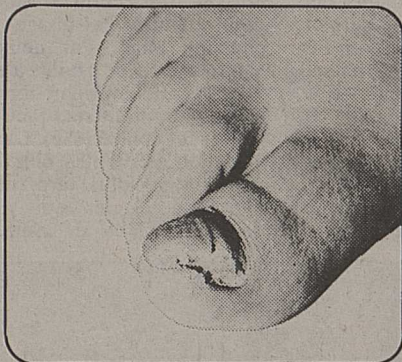
# maniquick®

## Mes pieds m'ont presque rendu fou

...jusqu'au jour où j'ai découvert le MANIQUICK...

Chaque jour, je reçois des lettres de ce genre!

Remarquablement efficace pour tous les problèmes d'ongles (incarnés, trop épais, abîmés, fragiles...) le MANIQUICK est aussi idéal pour les cors aux pieds, callosités ou excès de corne, compressions, durillons, peaux mortes, etc...



● Pour les durillons, les cors, la peau dure sous les pieds et aux talons



● Pour les peaux mortes, les ongles incarnés ou épais

**NOUVEAU**  
2 vitesses  
3 ans de garantie

● Pour raccourcir et former les ongles des mains et des pieds.

- Appareil 220 V.
- Qualité et précision suisses
- Moteur électrique robuste
- Accessoires en saphir garantis inusables

Pour obtenir, sans engagement, une documentation détaillée, écrivez ou téléphonez à

**MANIQUICK SUISSE**

Case postale 107  
Rue Industrielle 44

**2740 MOUTIER**  
Tél. (025) 71 61 55

*lib. marchand*

# maniquick®

### RENCONTRES

#### Amitié-Rencontres

Liste gratuite sans engagement. Pas sérieux s'abstenir.

Tél. (027) 25 18 16  
ou  
case postale 82, 1965 Savièse.  
036-084264

#### Docteur Alain Rouiller

médecine interne FMH, avenue de la Gare 42, 1870 Monthey.  
Tél. (025) 71 61 55.

De retour le 16.10.1989.

036-101224

**Donnez de votre sang  
Sauvez des vies!**

PEPINIERISTES

PAYSAGISTES

## Perréard & Filippi

Chemin du Milieu 144  
(026) 22 28 75 - 22 35 17

1920 MARTIGNY

Abricotiers couronnés  
Aménagement extérieur et entretien

36-5240

LE CHARME  
LA SÉDUCTION  
ET LA CLASSE  
DE CET HIVER

**mondi**

tailles 34 à 42

**patrizia**  
ET MONDI

tailles 42 à 48

Deux griffes  
internationales  
à la conquête  
de toutes  
les femmes

**MOIX**  
PRÊT-A-PORTER LA CROISÉE-SION  
MOIX POUR MOI

#### Belles occasions

A vendre  
**machines à laver  
lave-vaisselle**

dès Fr. 300.- avec garantie 6 mois  
**cuisinière, frigos**

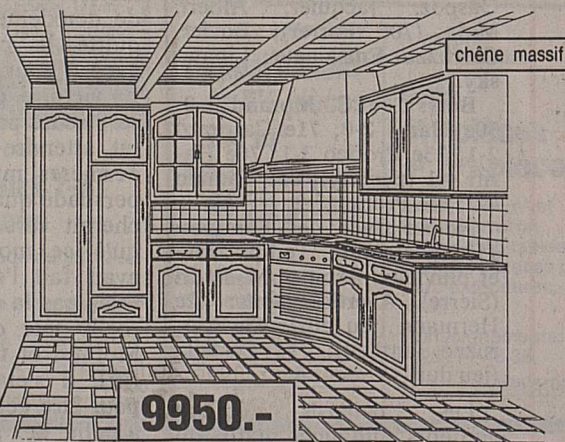
dès Fr. 150.-, avec garantie 6 mois.

Tél. (026) 64 16 39.  
Rép. app. ménagers.

036-401158

#### La cuisine-c'est notre affaire...

Choisissez la sécurité! Confiez l'exécution de votre cuisine à des spécialistes expérimentés. Une cuisine **MAJO**, fabriquée dans nos ateliers à Saxon, est garantie **10 ans**. Avec **MAJO**, le service n'est pas un vain mot.



**9950.-**

avec appareils, sans pose  
Cuis. Therma Beta 4 pl. - Hotte Majo - Frigo Therma EKS 260 - Plonge + platine Franke inox - Batterie KWC 10.41.23

**MAJO**

1907 SAXON - Tél. (026) 44 35 35

EXPO ouverte  
tous les jours  
jusqu'à 18 h  
samedi 16 h

#### Prêts

de Fr. 3000.- à  
Fr. 500 000.- pour  
vos besoins  
personnels, pour  
acquérir un  
logement, etc.  
B.A.P.  
Rue du Château 2  
1870 Monthey  
Tél. (025) 71 58 03.  
36-840057

A vendre

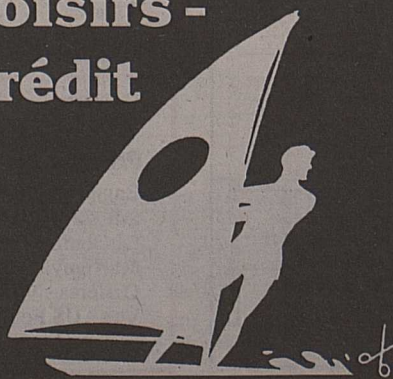
**cuve à vin**

4800 litres.

Tél. (027) 86 20 24.

036-301961

**Pour embellir  
vos loisirs -  
Procrédit**



Veillez me verser Fr.

Je rembourserai par mois env. Fr.

Nom Prénom

Rue No.

NP/Domicile

Date de naissance Signature

A adresser dès aujourd'hui à

Banque Procrédit ouvert  
Av. des Mayennets 5 de 08.00 à 12.15  
1951 Sion de 13.45 à 18.00

ou téléphoner

**027-23 50 23**

**X procrédit**



à prix  
exceptionnels

**Saucisse aux choux**

«Du Paysan»

kg

**8.90**

**Lard fumé**

«Du Paysan»

sous vide morceau, 300 g

kg

**10.90**

**Choucroute «Fazan»**

riche en vitamines C

500 g

**1.55**

**Tomme vignerolle**

pièce env. 800 g

kg

**17.50**

**Dessert Folie's**

café, chocolat, vanille

4 x 115 g

**3.10**

**Crème à battre**

**35%**

¼ litre

**2.95**

**la Source**

**Tendez l'oreille!**

**KENWOOD**

Voici le nouveau receiver-cassettes pour voiture Kenwood KRC-7870D! Le nec plus ultra en matière de Car-Hifi. Incroyablement sophistiqué. Etonnamment puissant avec ses 50 watts!



Mais venez nous voir pour un test audio! Vous serez étonné par la diversité et la qualité des composants Kenwood Car-Hifi. Nous pourrions ainsi rechercher ensemble le meilleur son pour votre voiture.

Avenue du Grand-Saint-Bernard 83  
**1920 Martigny-Bourg**  
Tél. (026) 22 61 75

**GARAGE-CARROSSERIE DES NATIONS**







ANNONCES DIVERSES



**Et maintenant le train:**

Et maintenant le train  
Excursions individuelles non accompagnées

**Ballenberg**

Excursion au musée en plein air de l'habitat rural suisse. Repas de midi. Tout compris départ Valais: Fr. 61.- avec abonnement demi-tarif CFF

**Dijon, ville culturelle**

Une excursion en TGV vers la capitale des ducs de Bourgogne. Tour de ville, dégustation. Tout compris départ Valais: Fr. 90.- avec abonnement demi-tarif CFF

**Rochers-de-Naye**

Panorama splendide et jardin alpin. Repas de midi au restaurant alpin. Tout compris départ Valais: Fr. 42.- avec abonnement demi-tarif CFF

En vente dans toutes les gares du Valais

Vos CFF

*Pour votre sécurité...*  
jusqu'à 18 m de hauteur et 12 m de profondeur  
**135.- fr./h**

**Biollay** 025 / 71 85 41  
MASSONGEX - BEX - LAUSANNE

Pour les jeunes loups...

Thermoblouson en noir et olive

**59.90**

PRIX GARANTIE QUALITE

**PLACETTE**

**Monthey**

Salle de la Gare  
Café du Valais

**Dimanche 15 octobre  
à 17 heures**

**GRAND LOTO**

du Ski-Club Monthey

25 séries

1 carte Fr. 30.-  
2 cartes Fr. 50.-  
Illimitées Fr. 60.-  
jouées par la même personne

**Aperçu des lots:**

(env. Fr. 15 000.-)  
1 voyage pour 2 pers.,  
1 bon Fr. 500.-, 2 bons Fr. 200.-  
2 vrenelis, montre, 3 demi-porcs,  
cartons du boucher, 7 jambons,  
fromages, caisses de vins, etc.

**NOUVELLE  
SAMARA  
5 PORTES**  
DÈS  
**11'550.-**



La nouvelle Lada Samara 5 portes tient toutes ses promesses.

Sa conception intelligente la rend particulièrement fonctionnelle: cinq portes, c'est l'accès aisé aux cinq larges et confortables places - de même qu'au coffre spacieux.

La Lada Samara 5 portes, comme toutes les Lada, sait compter, à l'achat et à l'entretien, elle assure le meilleur rapport qualité/prix.

1300 et 1500 cm<sup>3</sup> - 5 vitesses - 5 places spacieuses - traction avant - US 83 - coloris modernes.

**LADA**

Importateur exclusif pour la Suisse: SARES SA  
Rte de la Maladière - 1022 Chavannes-Lausanne - Tél. 021/24 27 25

**Vous recherchez l'échafaudage idéal ?**

**RIEDER**

**ANNONCES DIVERSES**

Institut d'amincissement pour dames

*Changez d'ombre!*

**Filligne**

**Avec notre méthode d'avant-garde C.T.R. Vous obtiendrez une silhouette parfaite.**

- ★ Avec C.T.R. à chaque séance vous pourrez constater une importante diminution en poids
- ★ Vous aurez la joie de vous voir diminuer de 2 - 3 tailles
- ★ Perte locale aux endroits critiques

Ventre Hanches Cuisses

★ Disparition de la cellulite et raffermissement des tissus

Santé - Bien-être - Bonne circulation avec notre **BIOZONE - OXYGÈNE**

GARANTIE DE REMBOURSEMENT PAR ÉCRIT ANALYSE GRATUITE

Route du Sex 45, 1950 Sion  
Tél. (027) 22 33 68  
Av. Casino 36, Montreux, tél. (021) 963 77 31  
Av. Ruchonnet 1 (à côté de la Gare) Lausanne, tél. (021) 20 99 63

**GARAGE**

**TECNORM**

PRÉFABRIQUÉ EN BÉTON ARMÉ, toutes dimensions. Monobloc ou par éléments. Toit en tuiles ou toit plat. Pose rapide et facile. Le plus vendu en Suisse romande.

**TECNORM S.A.**  
Route de Champ-Colin, 1260 NYON  
Zone indus. Ouest - Tél. 022/61 42 67

Représentant pour le Valais  
**Francis Michaud**  
Chemin de Surfrète 5  
1920 Martigny - Tél. (026) 22 64 08  
Auto-Centre - Tél. (026) 22 44 48

**VOL DE LIGNE**

**RIO**  
Fr. 1550.-

AU DÉPART DE GENEVE  
Prix valable jusqu'au 31 mars 90  
Aller Me - Retour Di

Billets d'avion à tarifs préférentiels pour Asie - Amérique - Afrique et Océanie

**ARTOU**  
LA LIBRAIRIE DU VOYAGEUR  
Guides et cartes touristiques du monde entier

**Grand-Pont 11 - 1950 Sion**  
Tél. 027 / 22 08 15

**cosmos** MODE

**"MADJEANS" Actuellement, grand choix varié**

Nombreuses façons avec ou sans pinces, au choix

Divers coloris et qualités denim

Jeans de marque, excellentes finitions

**Pour dames:**  
Jeans denim avec pinces 4 poches. **40.-**  
Jeans classiques 5 poches en coton denim. **40.-**  
Jeans en coton denim avec dos élastique et pinces. **45.-**

**Pour messieurs:**  
Jeans à pinces en coton denim avec ampleur confortable. **40.-**  
Jeans stretch, forme seyante et Lycra. **50.-**

**Pour enfants:**  
Jeans en coton denim avec surpiqûres en couleur. **20.-**

**Conthey, Route Cantonale**

**MOOG** ADGA 2810

Nettoyeurs à haute pression  
P. Moog & Cie SA  
3076 Worb, tél. 031/83 11 43

P. Moog & Cie SA, Sur Vigny  
1351 Rances, tél. 024/59 20 37

Problème d'argent - Prêt personnel  
**40'000 francs et PLUS**  
**037 - 811 566**

**NEOFINANCE SA**  
Rue de Romont 12 Fribourg

**JOTUL** OF NORWAY

**NOUVEAUTÉS POÊLES et CHEMINÉES**

Cordiale invitation

- vendredi 13 oct. de 17 h à 20 h  
- samedi 14 oct. de 9 h à 17 h

**PRÉSENTATION des NOUVEAUTÉS**

Fourneaux dès Fr. 720.-  
Foyer avec récupération dès Fr. 1570.-  
Les professionnels du feu de bois, plus de 25 ans d'expérience

**EMILE STIEGER** poëlier-fumiste

Av. de la Gare 82, 1963 **VÉTROZ**  
(2e bât. à droite après la carross. Berner)  
Tél. (027) 36 23 24  
Exposition ouverte: ma, je, ve, de 14 h - 18 h



**NISSAN MOTOR (SCHWEIZ) AG FÉLICITE SON FIDÈLE AGENT, LE**

**garage du camping sa**  
AGENT PRINCIPAL VALAIS CENTRAL

**CONTHEY**  
Route cantonale  
Tél. 027/36 23 23

**QUI A COMMENCÉ SES ACTIVITÉS DANS SON NOUVEAU GARAGE**  
Cet agent NISSAN se réjouit de pouvoir vous proposer toute la gamme NISSAN, un conseil sérieux et un service parfait. Vous serez toujours le bienvenu!



Importateur: Nissan Motor (Schweiz) AG, 8902 Urdorf, tél. 01/734 28 11

**ENSEIGNEMENT**

**ALLEMAND ANGLAIS FRANÇAIS-ORTHOGRAPHE**

(Adultes-enfants). Forfait avantageux. Vals à domicile: Sierre, Sion et env. (15 km).  
Tél. (027) 41 34 79 (12 h - 14 h).

**Maître Solo**

Médium spécialisé des problèmes d'affection, d'amour, désenvoûtement, retour de la personne aimée, protection contre le mal, succès affaires, chance, problèmes, conflits personnels, famille, conciliation, etc.  
Travail sérieux garanti et rapide. Facilités de paiement.  
Tél. (0033) 50 70 20 90, de 8 à 20 heures.  
36-305021

A vendre avec numéros

**2 NATEL B**

- 1 avec valise + accus
- 1 avec installation pour 2 voitures.

Tél. (022) 64 35 58.  
22-083306

**SOS DETTES**

consultez-nous  
GESTIFIN sa MEZIERES  
**021 903 24 45**

**Bureau**

bois, 155x80 cm, double corps, état de neuf, Fr. 500.-  
Tél. (027) 23 25 70 ou (027) 86 65 26.  
036-549509

**Dem. à acheter**

Achète lampes et vases

**GALLÉ**

Tél. (021) 24 92 49.  
22-353948

100% préparation à l'EXAMEN théorique

**BATEAU NAVIGATION VS**

jeux: TOTO  
Temps: 5 x 30 minutes  
☎ (025) 81 21 48  
EXAMEN réussi ou ★ REMBOURSE! ★

Entreprise cherche à acheter

**panneaux de coffrage**

cotes d'environ 200 et poutrelles.  
Tél. (027) 23 59 29.  
036-084477

**LE SANG C'EST LA VIE**

**Ne cherchez plus, nous l'avons!**

**ECHAFAUDAGE SELECT**

Conçu autour d'un ingénieux système de rosace permettant d'établir des liaisons multidirectionnelles, l'échafaudage SELECT offre une résistance et une flexibilité hors du commun (EMPA 101'117). L'échafaudage idéal pour qui veut investir en toute sécurité.

Zingué aux feux. Platelage Alu-Bois.

Dès **44.60** le m<sup>2</sup>

**RIEDER**  
VOS CHANTIERS C'EST NOTRE METIER

RIEDER SA 1896 VOUVRY 025/81 34 34 - 1007 LAUSANNE 021/27 47 72  
Veuillez me faire parvenir une documentation SELECT

Nom \_\_\_\_\_ Branche \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Tél. \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

# ACTIONS

DU 11 AU 14.10.89

## ACTION DE VIANDE DE PORC

- ROTI EPAULE kg **11.-**

- RAGOUT kg **10.-**



LARD SECHE A L'AIR kg **14<sup>80</sup>**



FROMAGE A RACLETTE RACCARD ROND kg **13<sup>50</sup>**



DANS NOS POISSONNERIES  
MONTHEY-MARTIGNY-SION-SIERRE



FILET DE MERLAN frais, de France kg **10.-**

# MIGROS VALAIS

SOCIETE COOPERATIVE MIGROS VALAIS

### ANNONCES DIVERSES

**MECABAT S.A.**



MECABAT, c'est aussi

une entreprise de peinture, papiers peints et moquettes, qui peut résoudre vos problèmes à la construction ou en rénovation.

Route cantonale  
CH-1891 MASSONGEX

Adm. + mag. (025) 71 75 62  
Bur. techn. (025) 71 72 19  
Téléfax (025) 71 14 02

## HYPOTHÈQUES

PROPRIÉTAIRES  
ACHETEURS  
CONSTRUCTEURS  
ENTREPRENEURS

Toutes HYPOTHÈQUES et tous CRÉDITS DE CONSTRUCTION. Créons, transformons, **augmentons hypothèques.** ● Possibilité de transformation de 2e et 3e rangs en 1er rang plus avantageux. ● Amortissement intéressant. ● Etude dossier sans frais ni engagement. Méthode éprouvée, rapide, discrète. Réponse assurée.

Ecrire sous chiffre 5137 à ofa Orell Fussli Publicité S.A., 1870 Monthey.

Toutes vos annonces au:

**027 / 21 21 11**

## La Bricole

1870 MONTHEY

Petite entreprise de réparation  
★ Menuiserie ★ Maçonnerie ★ Serrurerie  
★ Installation sanitaire ★ Peinture  
★ Chauffage ★ Petits transports

Téléphone et renseignements:  
(025) 71 86 87.

143.304708

★ Jour et nuit à votre service... grâce à la technique d'impression la plus moderne

# 4. Test d'hiver VAG 89/90

## Quelle évocation contraire l'expression «traction enclenchable» déclenche-t-elle en vous?



Élémentaire: «traction permanente» Un atout de poids. Surtout lorsqu'on songe que les tractions intégrales permanentes «syncro» et «quattro» - avec lesquelles VW et Audi font un tabac en Suisse - sont complétées par un ABS de série. Sayonara!









# J E U X P H O T O

## Vrai ou faux

- |  | Vrai                     | Faux                     |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Le 6 juin 1944, les forces alliées débarquaient sur les plages bretonnes    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Une roupie est une goutte secrétée par les fosses nasales                   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. L'Etna a enseveli trois villes proches de Naples au Ier siècle de notre ère | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Les athlètes féminines lancent le poids, le disque et le javelot            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Une calorie est une unité d'énergie   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Le doryphore adore les feuilles de pommes de terre                          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7. «Le beau Danube bleu» est dû au talent de Richard Strauss.                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8. Le coryza est le nom scientifique du rhume de cerveau.                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 9. Vous pouvez cueillir de la gerboise, une plante aromatique, dans le Midi    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 10. En morse SOS s'écrit --- ... ---   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 11. Salvadore Allende fut président de la République chilienne                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 12. On admire de très belles toiles impressionnistes au Musée d'Orsay à Paris  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 13. Le Gigondas figure parmi les crus du Beaujolais                            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 14. Il faut des châtaignes pour réussir une bonne polenta corse                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 15. C'est au Pays-Bas que le Rhin se jette dans l'océan Atlantique             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Solution quelque part dans ce journal.

YANN



Bonne nuit! Faire une petite sieste à bicyclette, pendant que maman vague à ses courses? Un tableau typiquement hollandais: pour une population de 14 millions d'habitants, les Pays-Bas recensent plus de 11 millions de vélos...

## Autour d'une disco

- Chouette! La disco, c'est samedi.  
- Il faudra que je t'accompagne une fois pour voir comment c'est dans cette grande salle.

- En tout cas, tu n'y entres pas avec moi. Tu y vas toute seule si tu veux.

- Ah! Mais je peux aller voir?

- Ouais!... On va te regarder (la mine qui suit est très éloquent) et se demander ce que tu fais là... vu ton âge.

- Je pourrais venir te chercher, peut-être?

- Alors, on se donne rendez-vous plus loin... si t'as pas envie que ta bagnole ait des graffiti.

- Ah! C'est réjouissant! Si c'est aussi bien que ça, ta boum, je ne sais pas si je vais continuer à t'y laisser aller.

- Mais non, ça va, me rassure-t-il en rigolant.

- Bon, je comprends. Tu n'as pas envie qu'on me voie avec toi dans un tel lieu. Tu trouves que ce n'est pas ma place. C'est exactement ce que me racontait Hélène dernièrement.

Sa fille n'avait pas été contente du tout qu'elle vienne la chercher à l'intérieur, pour une fois qu'elles n'avaient pu convenir d'un rendez-vous. Je crois comprendre que ce n'est pas vraiment la présence de votre mère qui vous gêne, mais bien le «regard» des copains, non? J'imagine aisément: «Oh, il vient avec sa mère, il est trop petit pour venir tout seul! Regarde!

Sa maman vient la chercher, ouh!...» Pas facile à assumer, d'accord, mieux vaut éviter.

Alors, je l'attends à la maison. C'est bientôt l'heure de la rentrée, je perçois le bruit de l'ascenseur arrivant à notre étage. Est-ce lui? Un coup d'œil à ma montre. Suis-je idiot! Il arrivera plutôt cinq ou dix minutes après l'heure de permission, mais pas un quart d'heure avant! «Tu as beau l'attendre, me dit une copine, ce n'est pas pour ça qu'il ne lui arrivera rien.» C'est vrai, mais ce n'est pas pour cette raison que je l'attends ni pour contrôler scrupuleusement ses heures de rentrée. De ce côté-là, ça «joue»... pour l'instant. Et j'aurai probablement plus de souci quand il aura l'âge de conduire un véhicule, mais plus celui d'avoir une mère qui l'attend. Cependant, j'estime qu'à 14 ans il doit probablement être content de trouver quelqu'un à son retour: c'est plus

«chaud» qu'une maison endormie et silencieuse au milieu de la nuit.

- J'ai faim et soif!

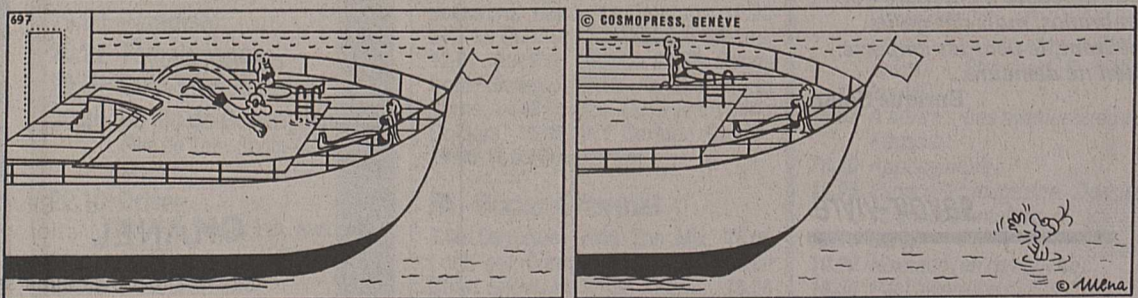
Cette fois, c'est bien lui. Alors, c'est à la cuisine qu'on se retrouve pour échanger quelques mots en beurrant des tartines. C'est très mauvais pour ma mère, il est propice à une bonne entente! S. D.



## BD LES PIERRAFEU



## BD CANDIDO



## Mais où est donc Ornica?

Gaby Zryd-Sauthier

Editions Pillet, Martigny

FEUILLETON

Les œufs pondus au hasard, dans tous les coins! Celui que Mme Délisaz décoiffait au-dessus d'un bol manquait de jaune. Le prochain en avait deux, et pas de blanc...

Et Mme Ottocar qui s'était toujours vantée de ses recettes d'éleveuse: du grain, de l'eau fraîche, une pâtée délicate saupoudrée d'herbettes et de farine...

Avec ça, le résultat était garanti. Des œufs de poules heureuses, la santé sous coque.

Jusqu'à la révolte ouverte d'aujourd'hui, dans son pensionnat en folie.

Mme Délisaz s'assit à la cuisine pour réfléchir. Quel était ce mystère? Pourquoi ses cocottes dansaient-elles, hagardes, comme des possédées?

Une certitude étrange l'envahit: la réponse l'attendait à l'église!

- Oui. Une énorme fissure que je voulais boucher.

- On le fait à votre place?

Mme Ottocar pousse un soupir de soulagement:

- Vous voudriez bien?

- Plutôt que de rester inactifs en attendant M. Luy, on va vous faire ce travail.

- Allez-y, mes enfants, le temps passera plus vite.

La truëlle, le ciment sont là. Nos trois amis se mettent à genoux près de la plinthe. Ami prend le mortier préparé, c'est un dosage d'amateur, mais il n'ose rien dire, Mme Délisaz est assez troublée comme ça.

Les rôles sont distribués de façon impérative par leur hôtesse. Roland tient un journal au-dessous de la truëlle. Berthe, qui voulait saisir un balai, a reçu un torchon humide dans les mains. Elle doit éponger chaque étoile de ciment. Un peu maniaque, Mme Délisaz...

- Elle confond le maçon avec le dentiste, songe Roland. J'ai l'impression de figoler un plombage...

Le travail est terminé quand la sonnette d'entrée retentit.

- Voilà papa! s'écrit Roland.

Il se relève, lit la stupeur dans les yeux de ses deux camarades, et reste bouche bée devant la métamorphose de l'étrange grand-mère!

Mme Ottocar ne tremble plus. Elle semble galvanisée par une raison inexplicable. D'une voix dure, sifflante, elle ordonne:

- Les mains en l'air, tous les trois. Debout contre le mur! Au moindre bruit, au moindre geste, je tire.

Son autorité soudaine a quelque chose d'inhumain. Est-ce un cas de démence subite? Ce qui est certain, c'est que le revolver

est tenu d'un poing ferme, et que ce n'est pas un joujou de bazar. Les trois amis font une retraite docile, en obéissant au canon braqué sur eux.

- Pas un mot ou c'est le massacre!

Devant cette folle furieuse, chacun craint pour la vie de l'arrivant. Mieux vaut gagner du temps et ne rien brusquer.

Dehors, M. Luy s'impatiente.

- Entrez!

A peine dans les lieux, le pistolet ordonne au professeur de rejoindre les autres captifs. On ne lui a même pas demandé de s'essuyer les pieds sur la carquette.

Ahuri, les mains en l'air, il regarde son fils pour savoir à quel jeu on s'amuse.

La mine atterrée des jeunes l'avertit que ce n'est pas une comédie, mais un drame qui se déroule ici.

La voix patiente de M. Luy cherche à convaincre:

- Voyons, Madame Délisaz, vous savez qui je suis, et pourquoi je viens?

- Qui que vous soyez, vous êtes un fouineur pas très catholique. Voilà tout ce que je sais. Ornica par-ci, Ornica par-là... On verra ça quand le chef sera arrivé. En attendant, au mur et pas de blagues. Au moindre mouvement, je tire dans les jambes.

Folle de rage... Elle serait bien capable...

- Et n'oubliez pas que je suis championne de tir!

Sans blague, c'est à elle, tous ces trophées sur la bibliothèque?

Et les armes contre la paroi, elle s'en sert?

Le sang des prisonniers se glace. Comme dans les pires cauchemars, le personnage le plus insignifiant s'est transformé en bandit sanguinaire...

A suivre

## ANTENNES

■ Joe Dassin, un Américain à Paris

## ETHNOLOGIE D'UN SUCCÈS

A2  
20.35

Dominique Gonot - A2

Neuf ans après sa disparition, les proches de Joe Dassin lui dédient une émission-souvenir. Des honneurs rendus à celui que la profession considérait comme un perfectionniste.

Avec «Bip, bip», Joe Dassin signe son contrat inaugural dans le monde de la variété. Depuis cette première œuvre gravée en France, l'artiste a rayonné dans vingt et un pays. Sur 195 chansons interprétées en cinq langues différentes, Dassin aligne cinquante tubes. Ceux-ci se sont même vendus au marché noir en URSS! Avant d'entamer ces quinze années de carrière, au palmarès plus qu'éloquent, Joe Dassin a singulièrement hésité. «Il racontait qu'il voulait être médecin mais qu'il avait renoncé le jour où on lui avait demandé de disséquer une grenouille», rigolent Gilbert et Maritie Carpentier.

Né le 5 novembre 1938, Joe Dassin baigne dans un milieu de création. Son père n'est autre que le cinéaste Jules Dassin. Sa mère, Béatrice Lau-

ner, mène une carrière de violoniste internationale. Dès deux ans, Joe Dassin montre de nettes dispositions pour la chanson. «Il avait une étonnante mémoire musicale, se souvient Béatrice Launer. Quand quelqu'un jouait devant lui d'un instrument de musique, il regardait attentivement et reproduisait aussitôt ce qu'il venait d'entendre.» Mais cette carrière ne le tente pas trop.

Dans son adolescence, il se montre élève modèle. Le bûcheur passe son bac français avec un an d'avance et une mention! Ensuite il décroche dans le Michigan un doctorat en ethnologie.

1965, Dassin franchit enfin la porte d'entrée des studios d'enregistrement de CBS. Tatillon, il rougit de ses deux premiers 45 tours. Les chansons «Mache ta chique» ou

«Isabelle prend ton chapeau» ne marquent guère la postérité. Dassin a même souhaité que les enregistrements soient détruits. Ils ne figurent d'ailleurs pas dans l'intégrale de ses œuvres.

Ses collaborateurs expliquent son succès par un «soin maniaque». «Il était tellement perfectionniste pour son public» résume sa deuxième épouse, Christine Dassin. «L'angoisse ne l'a jamais quitté. C'était un garçon pudique. Le succès lui faisait plaisir, mais le gênait. C'est pour cela qu'il rêvait de vivre où personne ne le connaissait», témoigne sa mère. Cet oasis, Dassin le trouve à Papeete, Tahiti. L'artiste pensait décrocher vers quarante ans pour s'y installer. «Il disait toujours qu'il ne deviendrait pas un vieux chanteur», soulignent les Carpentier.

**D**ébouté le vendredi soir de TF1 par Patrick Sabatier, Jean-Luc Lahaye envisage une nouvelle émission. Elle pourrait voir le jour courant 1990 sur n'importe quelle chaîne française qui voudra bien se proposer.

**C**laude Sarraute, ex-critique télé au «Monde», dresse un dur constat du PAF (paysage audio-visuel français). «Ce n'est pas par hasard qu'à l'origine les téléfilms français s'appelaient dramatiques.» Pire que dramatiques, il sont catastrophiques. Ce qu'il y a de plus terrible, ce sont les programmes du samedi soir. Si tu n'aimes pas les variétés, c'est le désert. Enfin, j'ai envie de casser mon téléviseur lorsque je vois un politicien pratiquer la langue de bois.»

ondes courtes

**L**a série policière «Euroflics» s'enrichira d'un épisode tourné en URSS. Le téléfilm devrait être tourné en 1990 et un concours de scénarios a été lancé dans le pays. En échange de sa participation, l'URSS diffusera même quelques-uns des «Euroflics» déjà réalisés.

**I**nvité principal de «Ciel mon mardi» le 3 octobre, le réalisateur Francis Girod a parlé de sa ressemblance avec son collègue Maurice Pialat. «Il arrive souvent que les gens nous confondent dans la rue. Alors je les insulte, je hurle: «Tirez-vous, je vous déteste! J'entretiens ainsi sa légende d'ours mal léché! Auparavant, le cinéaste a confié à Dechavanne qu'il était «pour la communication franche»...

TSR  
20.20

R. Despland - TSR

Dr Olivier Jallut

■ TéléScope

## LE CANCER EN FACE

Symptômes, causes et traitements, la TSR aborde par la prévention médiatique.

En cette année européenne d'information sur le cancer, «TéléScope» consacre une émission spéciale à ce sujet encore tabou. Dans notre pays, cette maladie tue une personne sur quatre. Pour qu'elle ne soit pas perçue comme une simple fatalité, il faut prendre le temps de la regarder bien en face. Le reportage de «TéléScope» décrit l'activité de nos cellules avant qu'un agent cancérogène ne les noyauté. Il s'interroge sur les facteurs de risque liés à notre hygiène, à l'hérédité. Pour en parler, Catherine Noyer a invité le docteur François Joris (pathologue), Luc Raymond (épidémiologiste) et Olivier Jallut (oncologue).

UNE RUBRIQUE DE JOËL CERUTTI

## FEMMES

pensée

## Quand le teint va...

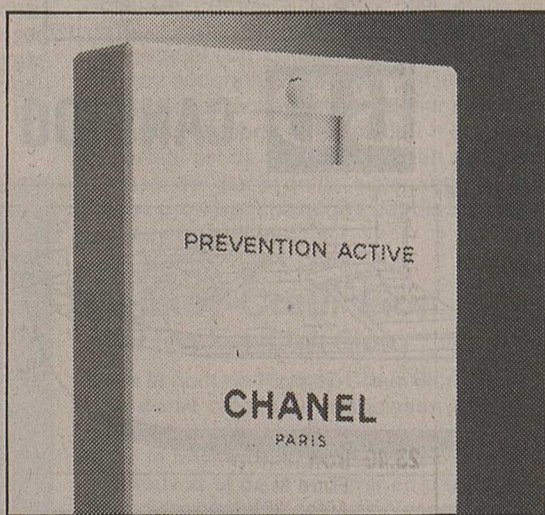
Aucune musique n'est plus agréable à entendre que les bravos, mais dès qu'ils meurent, le vent les emporte. Rien ne demeure...

Enrique Solari

savoir-vivre

On est au bureau pour travailler, c'est sûr... Ce n'est pas une raison pour exclure les rapports amicaux entre collègues. Mais ceux-ci ne doivent pas devenir prédominants. N'affichez pas ostensiblement vos préférences, vous risquez fort de susciter des jalousies ou des commentaires peu flatteurs si votre collègue de prédilection appartient à l'autre sexe. De même, disputes et règlements de compte ne sont pas de mise dans un bureau où travaillent plusieurs personnes. Si l'une d'elles a commis quelque maladresse ou indélégance envers vous, arrangez-vous pour la voir en privé et énoncez-lui calmement, si possible amicalement, vos griefs.

Mais en cas de conflit vraiment grave, essayez de changer de service ou de département, mais ne cédez surtout pas à la tentation des ragots de couloirs: l'atmosphère de travail deviendrait vite insoutenable.



Saviez-vous que le teint est le premier signe de vieillissement de la peau et que, s'il se met parfois au gris, il ne faut pas le perdre de vue? Les laboratoires Chanel le savent, eux, qui viennent de mettre au point le premier soin, à la fois préventif contre l'âge et antigrisaille du teint. Agissant sur les différentes couches de la peau, Prévention Active, riche en éléments très actifs, est une émulsion fine et légère. Elle protège les fibres d'élastine qui assurent la fermeté et l'élasticité de la peau, préserve son irrigation sanguine, ralentit la formation des radicaux libres, assure une hydratation de longue durée et stoppe les ultraviolets. En un mot, c'est le soin idéal quand, dès 25 ans, on désire conserver peau jeune et fraîche et teint de pêche...

## Un légume précieux

Si les Romains ont pu se soigner avant Esculape, c'est grâce au chou! C'est ce que prétend Caton et on veut bien le croire! Riche en cuivre, qui s'oppose à tous les états infectieux, en zinc qui préside à la bonne assimilation des corps gras et des aliments azotés, en iode qui participe au bon fonctionnement de la thyroïde, en fer qui est le constituant essentiel de l'hémoglobine du sang et combat l'anémie, le chou contient encore une forte proportion de vitamines C, antiscorbutiques, de vitamines B antinévritiques, de vitamines PP antipellagres ainsi que du carotène, générateur de vitamines A anti-infectieuses.

C'est dire que si les diététiciens modernes préconisent le chou dans un grand nombre de menus, ils ont bien raison. Est-ce parce qu'elle est chargée de corps volatils azotés aux propriétés désinfectantes et stimulantes pour le tube digestif et les bronches que la feuille de chou appliquée, bien lavée avant l'application sur l'endroit à traiter, passe pour guérir les brûlures, cicatrises les ulcères variqueux, avorter les furoncles et panaris en formation, les plaques d'eczéma à leur début. Précieux en usage interne, efficace en usage externe, il est tout bonnement chou... le chou!

## Roulades de feuilles de chou farcies

Recette prévue pour quatre personnes.

250 g de porc maigre, 150 g de lard fumé hacher.

1 poignée de mie de pain, un peu de lait faire tremper, puis essorer et mélanger au porc et lard hachés.

sel, poivre assaisonner.

4 échalotes, persil, cerfeuil, 1 beau chou hacher et mélanger, laver, séparer les feuilles et ébouillanter chacune pendant trois minutes. Supprimer les côtes dures, étaler sur une planche deux feuilles superposées, déposer au centre une boulette de hachis préparée, rouler, ficeler et ranger dans une cocotte.

2,5 dl de bouillon, quelques os de veau joindre et laisser cuire à petit feu pendant une heure.

## La surchauffe d'un congélateur

En principe, un congélateur ne se dégivre qu'une fois l'an. Si le votre givre avec abondance, méfiance! Sa porte présente sans doute un défaut d'étanchéité. De l'air pénètre dans l'appareil et au contact du froid, produit du givre qui contribue à faire remonter la température intérieure du congélateur. Pour maintenir les -18 degrés nécessaires, l'appareil se met à fonctionner de plus en plus vite, jusqu'à la surchauffe. Vous risquez, au mieux, un court-circuit et la destruction du congélateur, au pire, un incendie si des matières inflammables se trouvent à proximité. En tout cas, à la moindre anomalie de fonctionnement, appelez le réparateur. Cela vaut mieux!

## Trucs pour la bricole

★ Il vous reste de la laine de verre utilisable pour un travail d'isolation ultérieure. Vous devez la stocker à l'abri de l'humidité, celle-ci risquant de détruire le papier de parement. Munissez-vous de grands sacs poubelles, vos rouleaux y seront fort bien! Refermez-les soigneusement et le tour est joué!

★ Si les pales de votre ventilateur grincent, n'attendez pas que votre moteur grille! Avant de le ranger, débranchez-le, dévissez le boulon retenant l'hélice et nettoyez bien l'axe central pour éliminer toutes les poussières avec un chiffon imbibé de pétrole. Remontez l'hélice et déposez quelques gouttes d'huile de vaseline sur l'axe central pour le lubrifier.

LA RUBRIQUE DE MARIA GESSLER











## Protégeons nos montagnes

# Mountain Wilderness s'ouvre à la Suisse

«Nature sauvage non transformée par des activités humaines»: la notion de «wilderness» s'est développée voilà deux ans lors d'un important congrès international réunissant à Biella (Italie) des alpinistes célèbres venus du monde entier. But de cette rencontre: créer le mouvement international Mountain Wilderness chargé de protéger et sauvegarder nos montagnes de toute atteinte excessive. Cette philosophie, visant un rapport créatif entre l'homme civilisé et l'environnement naturel, trouvait récemment un juste écho dans notre pays, le Festival alpin des Diablerets servant de cadre au baptême de la toute nouvelle section suisse du MW.



Mountain Wilderness ou quand les alpinistes du monde entier prennent la défense de la montagne. Ici, Michel Piolat, Patrick Gabarrou et Reinhold Messner au sommet du Mont-Blanc.

### enquête

La «wilderness» soucie un nombre de plus en plus grand d'alpinistes du monde entier désolés de voir leur protégée perdre son authentique image de refuge de liberté, de silence et d'émotions. «La conquête de l'inutile» n'a

plus aucun sens aujourd'hui, précisait à ce sujet le célèbre montagnard Reinhold Messner, un des 21 garants internationaux d'une défense de la montagne concrétisée en octobre 1987 par la naissance de Mountain Wil-

derness. Composée de membres uniquement, s'engageant par leur exemple et leur volonté de protéger l'environnement montagnard, l'association sillonne aujourd'hui le monde, encouragée par des personnages illustres tels Haroun Tazieff, Bernard Amy ou Patrick Gabarrou en France ainsi que par les fameux italiens Alessandro Gogna ou Carlo Alberto Pinelli, grand fondateur du mouvement qui secouait sérieusement le monde de l'alpinisme.

### Responsabilités et objectifs

Les ténors de MW sont conscients des responsabilités historiques précises de la communauté des alpinistes dans la dégradation de la montagne. Le processus de «civilisation» exagérée que celle-ci a connu découle d'une politique erronée ne tenant pas compte du facteur wilderness - et de la solitude qui la caractérise - en tant que pivots indispensables de la valeur de l'alpinisme. La lutte devrait donc se localiser pour un sain aménagement de la montagne - bon emplacement des refuges et bivouacs, contrôle sévère de la pénétration des moyens de remontées mécaniques et du ski sauvage, réglementation rigoureuse des sports d'hiver sur une base nationale et internationale, utilisation judicieuse des moyens aériens en montagne, etc.

D'un point de vue personnel, l'alpiniste devra faire preuve d'un comportement modèle, à l'inverse de nombreuses expéditions dans l'Himalaya et les Andes peu soucieuses de respecter l'environnement (abandons de camps d'altitude, de cordes fixes ou autres matériels). L'esprit de Mountain Wilderness vise ainsi à provoquer une prise de conscience d'un problème général à partir de cas particuliers, au travers d'actions pacifiques et déterminées débouchant sur l'ouverture d'un dialogue. L'information et l'éducation joueront également un rôle important, dirigées vers les clubs d'alpinisme et de randonnée, en

milieu scolaire et auprès du grand public par le canal de la télévision et des spectacles audio-visuels.

### Une section helvétique

S'il existe en Suisse de nombreux organismes et associations de protection de l'environnement, aucun n'est spécialisé uniquement dans la défense de la montagne. Une section Mountain Wilderness d'une trentaine de membres s'est mise en place, emmenée par des personnalités montagnardes telles Michel Piolat (garant international) et la guide Nicole Niquille. Après l'opération «Chablais propre» d'octobre 1988 où cent sommets sont gravés et nettoyés, le groupe helvétique ralliera les projets de Mountain Wilderness fortement engagé dans la création d'un parc international du Mont Blanc, dans la défense du Mont Olympe d'Athènes et dans une opération de nettoyage en milieu himalayen.

Les montagnes font encore partie des lieux sauvages de la Terre, et à ce titre appartiennent au patrimoine culturel de tous les hommes. A l'image de l'alpinisme qu'il défend, la wilderness doit intégrer des facteurs psychologiques et éthiques. Mountain Wilderness est dorénavant là pour le rappeler, suscitant un rapport privilégié entre l'homme et son environnement, rapport dont seul le degré d'authenticité donnera un sens durable à une aventure qu'on souhaite couronnée de succès.

Léon Maillard ■

### forum

Réveillez-vous, parlez aux gens, soyez vous-même! Le langage de Sylviane Udrisard, Sédunoise d'origine, Montreuusienne de cœur, est sans équivoque. Femme d'affaires, elle voue à l'écriture une vraie passion; depuis toute petite. Aujourd'hui, elle est éditrice, à Montreux. Pour permettre aux jeunes écrivains peu ou pas connus de se faire un nom. La trentaine épanouie, Sylviane Udrisard prépare un grand coup médiatique...

- Sylviane Udrisard, sans être péjoratif, on peut affirmer que vous menez votre vie à la mode masculine?

- Mon adolescence a sans doute modelé ma façon d'appréhender la vie. Enceinte à 18 ans, j'ai perdu mes jumeaux dans des circonstances tragiques. Un divorce a suivi, peu de temps après. Je me suis lancée corps et biens dans la bataille des affaires, après avoir vécu treize ans auprès des agents immobiliers. Puis la passion de l'édition est venue. Il faut dire que, depuis l'école, je suis une passionnée de l'écriture. Aujourd'hui, je peux totalement m'assouvir, par l'édition.

- L'écriture d'accord, mais pourquoi avoir opté pour le domaine de l'édition?

permet à tout un chacun de faire son autocritique. Il y a là un message à faire passer. Pour Jean-François, les événements seront cruciaux; il décide de tout abandonner: affaires, femme et maison. Sylviane passe, elle, de l'avortement à l'amour partagé; elle va connaître le doute, puis la certitude. Une histoire, celle de l'éternelle quête de l'unique aspiration qui nous motive: l'union des cœurs!

- Parallèlement, vous allez sortir un ouvrage qui devrait être l'événement médiatique de cette fin d'année?

- Effectivement. Les Editions Udrisard préparent la sortie d'un livre qui fera la une de la presse romande. Son titre «Des pulsions

Sylviane Udrisard

## Lorsque passion rime avec édition...

- Je désirais lancer de jeunes écrivains, des femmes ou des hommes peu ou pas connus. Dans le monde de la grande édition, les débutants éprouvent de grandes difficultés, souvent insurmontables, à se faire entendre. J'ai donc décidé, il y a deux ans, de combler une lacune. J'y consacre une grande partie de mon énergie, mais cela vaut la peine.

- Aujourd'hui vous éditez «Portrait de femme» de Roger Moret; pourquoi?

- Parce que l'histoire, banale en soi, reflète la vie actuelle des couples. C'est l'histoire de deux jeunes gens qui unissent leurs destinées. L'homme bénéficie d'une profession importante, valorisante, alors que l'épouse souhaite ardemment avoir un enfant. Le mari ne le souhaite pas; un avortement conclut le problème. A partir de là, les deux personnages concernés, détruits par une façon égoïste de penser, remodelent leur existence. C'est tout ce cheminement intérieur qui m'a intéressée. Il favorise indéniablement une meilleure compréhension réciproque des êtres confrontés à ce dilemme. L'ouvrage sort des presses de l'imprimerie Gessler à Sion le 24 octobre; il est tiré à 2000 exemplaires. J'ai choisi ce manuscrit parce qu'il reflète 60% d'une situation toute helvétique! Il touche de nombreuses femmes de notre pays et

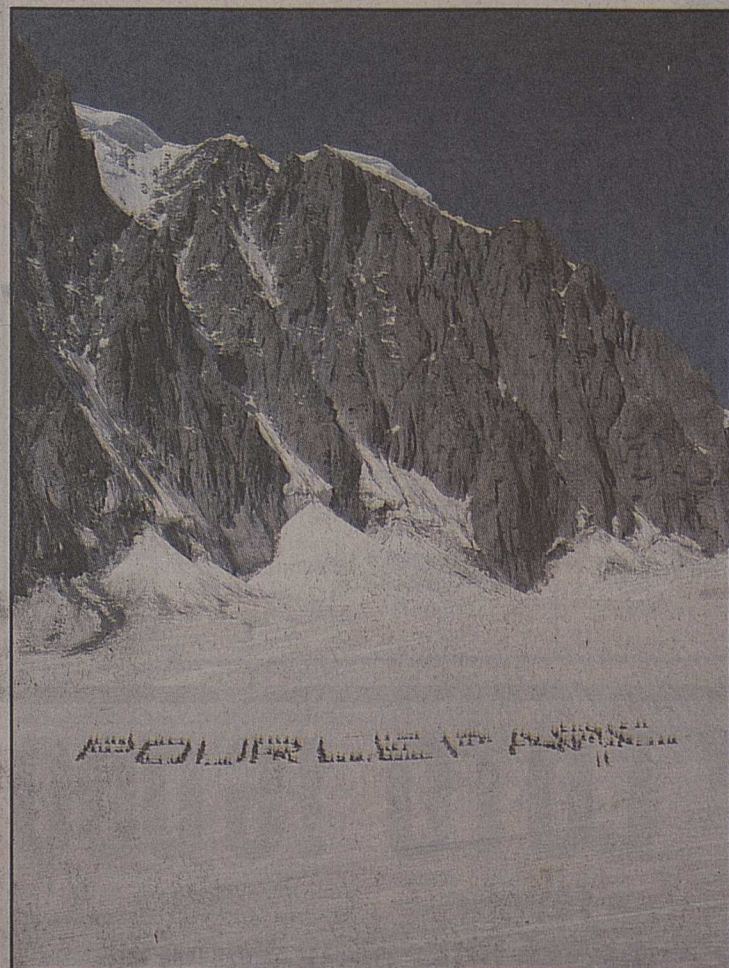
sexuelles obscures au crime». Le lecteur pourra se faire sa propre opinion au sujet du fameux personnage que d'aucuns appellent le sadique de Romont (le procès aura lieu dès le 30 octobre prochain). Il s'agit d'un récit véridique issu d'une thèse déposée par l'auteur, Mme Janick Pont, maître ès sciences APSC. Son contenu en bref: une biographie de l'accusé, les renseignements généraux officiels, des analyses portant sur l'astrologie, la psychanalyse, la sexologie, la criminologie. Le récit d'un crime, les déclarations exclusives de l'accusé, notamment les extraits marquants de son journal intime, des témoignages.

- Vos projets ne s'arrêtent pas là?

- Non. Pour l'année prochaine, je prépare la sortie de cinq ouvrages, dont un destiné aux enfants, avec des personnages qui bougent, style dessins animés. En ce qui concerne la sortie des deux livres cités plus haut, des séances de dédicace sont programmées: le 9 décembre à Montreux (Innovation), le 14 à Martigny (Innovation), le 16 à Sion (Placette), le 18 à Sierre (Innovation), le 19 à Noës (Placette), le 20 chez Amiguet-Martin à Aigle et le 21 à l'Innovation de Bulle.

Ces jours-là, il sera possible de dialoguer avec Sylviane Udrisard, éditrice.

Entretien Gabriel Ruchet ■



Mountain Wilderness étroitement associé au projet d'un parc international du Mont-Blanc.

Martigny  
La prison  
se fait la belle

33

A pied  
de Gibraltar  
au cap Nord

34

Policiers à moto  
Une médaille  
valaisanne

37

## L'échantillon représentatif

Qui les arrêtera? Ils auscultent l'économie, établissent la cote de popularité des vedettes de la comédie humaine, révèlent les habitudes d'achat, les comportements sociaux, fouillent les âmes, traversent les reins et les cœurs, radiographient les activités humaines. Auxiliaires inévitables de tous les communicateurs, les sondeurs occupent tous les terrains. Sans enquêtes ni études de motivation, disent les bréviaires du marketing, les discours, les produits, les programmes n'atteignent pas les cibles visées, les images se brouillent. Le courant ne passe pas. Il est bien fini le temps des improvisations et des initiatives hasardeuses.

Aujourd'hui, «l'échantillon représentatif» d'une population donnée fournit des réponses quantifiées, pondérées, aux questions que posent les instituts de sondage consultés par les politiciens, les industriels, les commerçants, les sociologues, etc. Les

### humeur

décideurs puisent dans cette banque de données les informations qui permettent de façonner les futurs succès. Méthode infallible? Non, heureusement. Les «sans opinion» laissent toujours planer le doute sur la valeur des sondages. De leur ultime décision dépend souvent l'issue de la partie engagée. On le voit, notamment, lors des élections et votations. Au dernier moment, les «hésitants» peuvent bouleverser les pronostics et les «sans opinion» en exprimer une. L'approche de l'échéance modifie les données du problème. A Genève, où l'on s'apprête à renouveler le Grand Conseil et le Conseil d'Etat, les officines spécialisées ont d'abord annoncé une «tornado verte» puis, plus prudentes, «une vague rose et verte».

Et si l'abondance des sondages provoquait l'apparition de réfractaires aux questions qui, volontairement, ne livrent pas le fond de leurs pensées? Des déviants en quelque sorte par rapport au grégarisme généralisé qui, sciemment, mentiraient. Pourquoi? Parce qu'ils ne veulent pas fournir aux ordinateurs les mesures de la camisole de force qu'on leur passera. Je divague. Un sondage scientifique détecte les tricheurs et les éjecte.

Hermann Pellegrini ■

# LE CHABLAIS GOURMAND

**RESTAURANT CHINOIS**  
**LE PAVILLON DE JADE**

INDUSTRIE 31  
Fermeture hebdomadaire le mercredi  
(025) 71 84 25

1870 MONTHEY

**HÔTEL-RESTAURANT DE L'AIGLE**  
**RÔTISSERIE «CAFÉ DE PARIS»**

La chasse est arrivée!  
Chevreuil, cerf, lièvre, caille, perdreau et faisan.

Fam. TURRIAN  
Grand-Rue 48 - 1884 Villeneuve  
Tél. (021) 960 10 04  
Ouvert 7 jours sur 7

**Au Terminus**  
Tout le monde descend.. Pour la **FONDUE CHINOISE**

à discrétion: Fr. 24.-  
1897 Le Bouveret (025) 81 30 27  
Ouvert tous les jours

**RESTAURATEURS DU CHABLAIS,**  
N'OUBLIEZ PAS que cette rubrique du mercredi VOUS EST RÉSERVÉE.

Pour en savoir davantage appelez le (027) 23 33 67, votre ligne directe!  
Délai: vendredi 15 h.

**RESTAURANT LAFARGE**

SAINTE-MAURICE, TÉL. 025-65.13.60  
FERME MARDI, JEUDI ET MERCREDI

Nouvelle carte Menu chasse

**Fust**  
Ing.dipl.

Plafonnier halogène  
4x12V / 20W  
**278.-**

Suspension halogène, 12V/50W  
verre cristal  
**295.-**  
au lieu de 565.-

Lampadaire halogène  
n/b **260.-**  
l/c **360.-**

Lampadaire halogène,  
300W, 12V/50W,  
n/b **445.-**  
l/c **545.-**

Lampe de table halogène  
12V / 20W  
**49.-**

**... et 1000 autres super idées de lampe**

Choix immense de suspensions, lampadaires, lampes de table, systèmes de lampes sur câble, suspensions d'extérieur, ampoules halogènes et économiques etc.  
• Droit d'échange • Paiement contre facture  
• En permanence, articles isolés avantageux!

**1950 SION, av. de Tourbillon 47**  
Tél. (027) 23 13 44

## ANNONCES DIVERSES

**actuel**

**Notre spécialité: le service officiel antipollution.**

Rendement optimal du moteur et dépollution maximale - grâce au Service Bosch. Appelez-nous!

Travail de qualité du spécialiste.

Avec système à votre service.

**GUEX** MARTIGNY 22 20 06

**BOSCH SERVICE**

6¼%

**Placement sûr - davantage de rendement.**

**Obligations de caisse**  
durée 3-5 ans: 6¼% d'intérêt.  
durée 6-8 ans: 6% d'intérêt.

**Comptes et carnets de dépôt:**  
4½% d'intérêt.

Possibilités de retrait jusqu'à Fr. 20 000.- par mois sans préavis.  
Sous réserve de modifications.

1951 Sion, 2, rue du Scax  
tél. 027 22 95 01

**banque aulina**  
Société affiliée de l'UBS

A vendre

**thuyas**

haut, jusqu'à 120 cm. Belle qualité avec motte.

Salamolard CH, Saint-Maurice. Tél. (025) 65 18 78, le soir.  
036-100688

A vendre

**très jolie Madone**

style baroque, environ 68 cm, dorée à la feuille.

Tél. (027) 56 26 68.  
036-436397

Echange

**1 ou 2 parapente(s) neuf(s)**

(Finesse 4,9)  
Fr. 2800.- contre voiture d'occasion.

A vendre

**broches à glace**

en titane, Fr 43.- la pièce.

Tél. (021) 963 57 28, le soir.  
036-320241

**Circulaire à bois de chauffage GEBA-Junior**

La machine pratique et maniable pour usage privé.

**Fr. 1500.-**

**Marc Bonvin**  
Machines agricoles - Matériel forestier  
1907 Saxon  
Tél. (026) 44 23 60

**Garage de la Printze**  
1996 Basse-Nendaz  
Tél. (027) 88 37 67

A vendre

**vache race d'Hérens**

4½ ans, pour décembre.

Tél. (027) 25 28 37, heures des repas.  
036-305039

Les têtes intelligentes se protègent

**ATELIER JEAN-LUC BARBIER**

**COURS DESSIN PEINTURE NOUVEAUX PROGRAMMES**  
Inscription à tout moment  
Paiement par semestre ou trimestre

Sion, r. Loèche 6, 027/22 67 27

BOURSE AUTO DU CHABLAIS

**Citroën BX 19 GTi**

grise, 11 000 km, 23.2.1989, vitre électrique, peinture mét., verrouillage central, direction assistée. Garantie d'usine.  
Fr. 20 000.- à discuter.

**GARAGE DU STAND**  
Serge Vuadens - 1896 VOUVRY  
Tél. (025) 81 15 77

**Garagistes du Chablais**

ceci est VOTRE rubrique pour y présenter VOS OCCASIONS, chaque mercredi.

Délai: le lundi à 10 h  
Tél. (027) 23 33 67

*Elbé*  
Mode Sportive

Cause fin de bail

LIQUIDATION TOTALE

autorisée jusqu'au 20 mars 1990

**Boutique LACOSTE**

GROS RABAIS

Confection: hommes-dames-enfants  
Articles de sport:  
bâtons et chaussures de ski. 36-084546

Regroup'Crédit

Crédit rapide jusqu'à Fr. 50 000.- et plus.

Frontaliers, permis A acceptés sous conditions

Tél. (038) 31 22 95

jusqu'à 19 h 30  
Charmettes 38, 2006 Neuchâtel  
28-587145

Husqvarna

FORET & JARDIN

**Etes-vous jardinier amateur ou professionnel?**

Chez Husqvarna vous trouvez toujours le motoculteur adéquat avec une grande gamme d'accessoires.

Modèles: de 3,5CV à 5CV

**Prix à partir de Fr. 1390.-**

**Husqvarna**  
un meilleur nom pour la qualité

**K. BRANDALISE**, tracteurs + machines  
1917 ARDON Tél. (027) 86 35 35

**P. BRANDALISE**, tracteurs + machines  
1868 COLLOMBEY-le-Grand Tél. (025) 71 79 79

**G. PERRAUDIN**, Garage du Grand-Saint-Bernard  
1937 ORSIÈRES Tél. (026) 83 12 50

**A. ROUX**, machines-outils  
1950 SION Tél. (027) 23 43 47

**SM-SERVICE**, atelier électromécanique  
1870 MONTHEY Tél. (025) 71 65 65

**Service de car gratuit aller et retour** (places réservées)

**Transport par THÉO BAILLY TORGON**  
(025) 81 29 53.

**Offert par l'organisateur**

Martigny, gare CFF	18 h 40	Massongex, église	19 h 15
Vernayaz, bâtiment PTT	18 h 50	Monthey, place Centrale	19 h 20
Eviornaz, bâtiment PTT	18 h 55	Collombey, Maison de comm.	19 h 25
Saint-Maurice, gare CFF	19 h 00	Muraz, par Dzeron	19 h 30
Bex, place du Marché	19 h 10	Vionnaz, arrêt du bus	19 h 35

VOUVRY

Salle Arthur-Parchet  
Salle climatisée  
Salle réservée aux non-fumeurs

Samedi 14 octobre à 20 h 15

LOTO 16 000

en faveur du Ski-Club Miex-Vouvry

Panneau d'affichage électrique des numéros

**ABONNEMENTS**

1 carte	Fr. 30.-
2 cartes	Fr. 50.-
3 cartes	Fr. 60.-
4 cartes	Fr. 70.-
5 cartes	Fr. 80.-

(à jouer par la même personne)

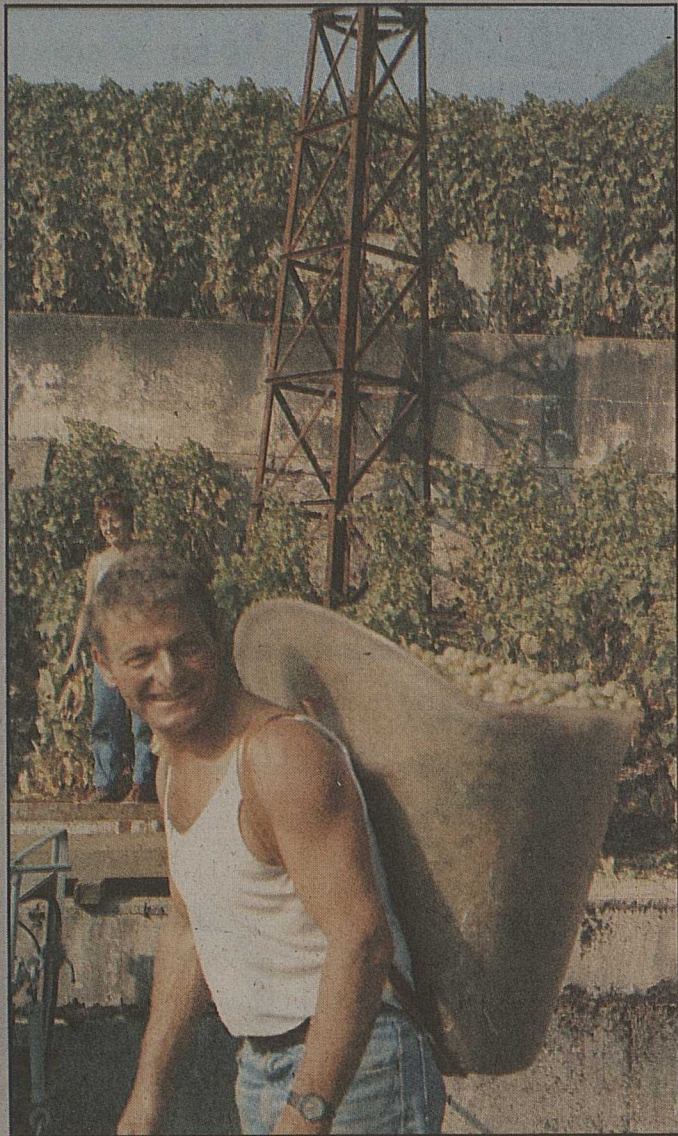
Au porteur d'abonnement, la carte supplémentaire Fr. 1.-

**BONNE CHANCE A TOUS!**

Vendanges dans le Chablais

La bonne humeur de Bacchus

Depuis quelque temps, le Bacchus chablaisien dispense de jolis sourires aux vigneronnes aiglonnes et belle-rins. Content le dieu? Evidemment puisque la qualité et la quantité de ses milliards de serveurs, les raisins, sont au rendez-vous depuis le début des vendanges. A la vinicole de Bex, par exemple, on situe la récolte à près de 650 tonnes de raisin qui offrent, de plus, de très bons sondages. A Aigle, la vinicole, qui traite avec environ 130 vigneronnes, est également de fort bonne humeur devant la qualité des boules dorées ou rougeoyantes qui lui sont amenées chaque jour. Commencées il y a environ deux semaines, les vendanges ont bénéficié d'un temps favorable jusqu'à vendredi et samedi dernier où la joie des cueilleuses et des cueilleurs a été un peu ternie par la pluie qui est une gâcheuse d'ambiance de première classe. Depuis, la météo s'est améliorée et normalement, tous les vigneronnes auront cueilli leur dernière grappe dans les dix jours qui viennent. Avec comme récompense, un Bacchus qui pourra certainement sourire de ses 1989 dents!...



Le gai moment des vendanges.

Patinoire couverte et halle polyvalente de Monthey  
Sous le signe du 10<sup>e</sup> anniversaire



Le comité de la patinoire emmené par son dynamique président, M. René Zunzle.

MONTHEY (elem). - Société coopérative et parcommunale, l'Association de la patinoire couverte & halle polyvalente de

Monthey a placé son assemblée générale annuelle sous le signe de la bonne marche courante des affaires. Forte de ses dix ans d'existence, la société chère au président René Zunzle s'est contentée, comme à l'habitude, de gérer au mieux les installations de la patinoire, indifféremment des clubs qui l'utilisent (principalement HC Monthey et Club des patineurs).

Il faut savoir en effet que la commune de Monthey est majoritaire quant au capital-action et que toute décision importante doit être ratifiée par le Conseil municipal. Si la société gère l'occupation de la glace (répartition des heures), loue la cantine et paie les employés, elle dépense surtout ses forces lors de la saison principale (fin août - fin mars), tout en réservant une attention particulière aux activités annexes de polyvalence telles que la location des locaux pour différents spectacles (La Compagnie Créole pour n'en citer qu'un).

Côté finances, le service public de la patinoire n'étant naturellement pas rentable, le comité s'est pourtant félicité de la bonne tenue des comptes 1989, se soldant par un déficit réel inférieur à celui budgété (perte d'exercice de 239000

francs couverts par la commune). Quant aux prévisions 1989-1990, elles vont vers un excédent des dépenses de 261000 francs, étant donné la hausse des taux d'intérêts sur les emprunts bancaires d'une part, et de l'amortissement de la nouvelle surfaceuse de glace, d'autre part.

Signalons finalement que le comité de neuf membres a subi quelques modifications, M. Eric Widmer remplace Mlle Rosemary Bonvin en tant que représentant du Conseil municipal, alors que M. Vincent Dousse succède à M. Jean-Marc Zimmermann.

Saint-Maurice  
Les scouts ramassent...

SAINT-AURICE. - Ce samedi 14 octobre, dès 8 heures et jusqu'en fin de journée, le groupe scout de Saint-Maurice procédera à une opération de ramassage de papier auprès des ménages de la ville.

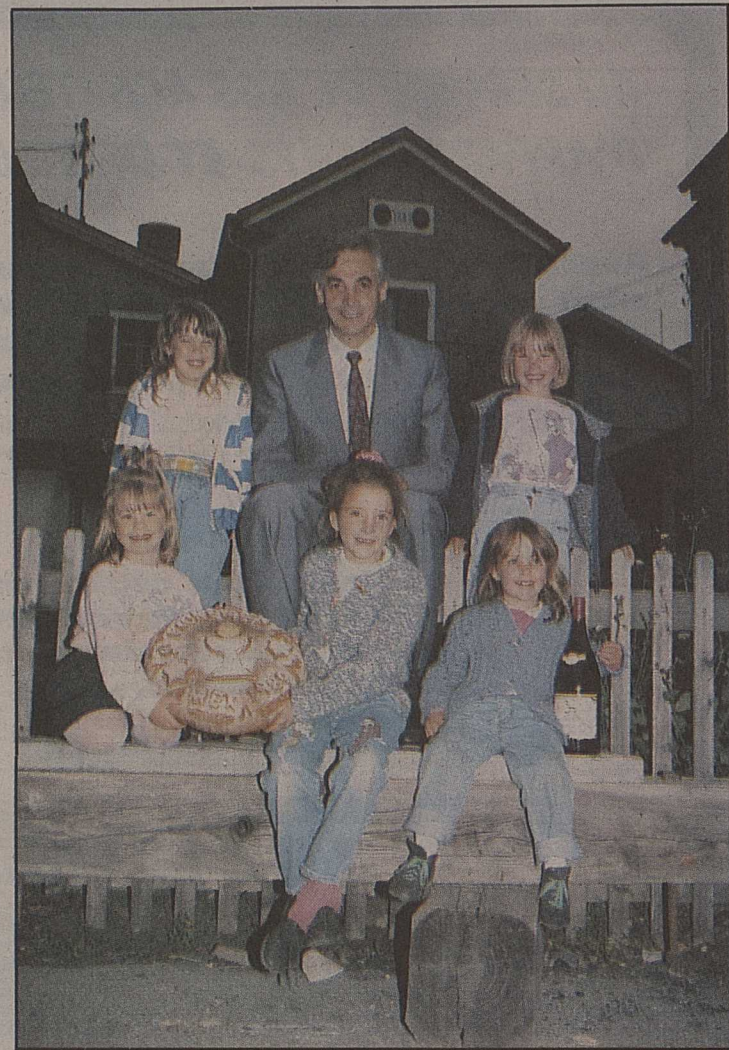
Veuillez ficeler vos paquets de papier. Le groupe vous remercie de votre collaboration.

Fête patronale de Mex

La visite de Vital Darbellay

MEX (elem). - On aime décidément les surprises, sur les hauteurs de Mex. A l'occasion de la récente fête patronale dédiée à un personnage surprenant, saint Florentin, la commune mélaire recevait en toute simplicité, et sous la couverture de la courtoisie, le conseiller national valaisan Vital Darbellay, disponible quelques heures entre deux séances du Parlement. Inutile de préciser que l'homme politique du Vieux-Pays s'est fait un plaisir de découvrir quelques originalités de la vie d'une commune de montagne, partageant à l'heure du goûter moult impressions sur la diversité valaisanne avec des convives ravis de la qualité du dialogue et de la bonne franquette de circonstance.

Quant au surprenant saint Valentin, sachez que les historiens en ont fait un évêque de Sion martyrisé à Saint-Pierre-de-Clages, alors que la réalité le situe comme un martyr bourguignon laïc exécuté en 407 pour son appartenance au monde chrétien. Toujours est-il que le faux évêque est fêté en Valais dès la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, période à laquelle les Mélaïres construisent leur première chapelle où l'on peut apercevoir, sur la façade, une fresque représentant saint Florentin bénissant Sion, sa ville épiscopale. Et pourtant, chaque jour, et plus particulièrement chaque 27 septembre, le saint martyr Florentin n'en con-



Invité d'honneur de la Saint-Florentin, le conseiller national Vital Darbellay en compagnie des enfants de Mex.

tinuera pas moins de prodiguer ses bénédictions, et notamment sur le petit univers caché qu'est la sympathique communauté valaisanne de Mex.

La Bâloise fête ses 125 ans

Un cordial bonjour à Monthey

MONTHEY (elem). - La Compagnie d'assurances La Bâloise, troisième d'importance sur le plan helvétique, fête cette année son 125<sup>e</sup> anniversaire. Le principe de la décentralisation a prévalu pour célébrer cette commémoration, invitant les dirigeants de la grande société à marquer le coup ici et là, notamment dans les villes d'influence de chaque canton.

Après Sion, c'est la cité de Monthey qui accueillait dans son splendide Théâtre du Crochetan une délégation de la Bâloise lors d'une soirée-apéritif ainsi que de nombreux amis de la région et des représentants des milieux économiques et politiques. M. Victor Zuchuat, agent général pour le Valais, rappelait dans son introduction toute l'importance de sa maison, présente à Monthey depuis le début du siècle et occupant aujourd'hui plus de cent collaborateurs dans le canton. Regard sur le passé, certes, mais égale-



MM. Zuchuat, Beley et Deferr réunis pour l'apéritif du 125<sup>e</sup> anniversaire de La Bâloise assurances.

ment sur le futur: M. André Beley, directeur à la générale de la Bâloise, assurait l'audience d'une volonté constante de progresser à travers d'un slogan prometteur: «Notre élan pour votre avenir». Finalement, le chef du Département de l'économie publique

valaisan, le conseiller d'Etat Raymond Deferr, évoquait le thème de l'anniversaire comme un moment privilégié de toute société, celui permettant de faire un bilan du parcours accompli et de s'ouvrir ainsi à l'avenir.

«Nabucco» de Verdi au théâtre de Monthey

Trois soirées à guichets fermés

C'est décidé: l'Opéra polonais de Lodz présentera à trois reprises «Nabucco», de Giuseppe Verdi, au Théâtre Crochetan de Monthey. Trois soirées exceptionnelles qui se dérouleront à guichets fermés, toutes les places ayant été vendues très rapidement. Quelque 1800 chanceux attendent cet instant avec impatience.

MONTHEY (gib). - A Monthey, on a le sourire. «Nous n'avons pas voulu mettre sur pied une quatrième représentation afin de ne pas entrer en concurrence avec d'autres spectacles», explique M. Deléard, le responsable du programme du théâtre. Le spectacle organisé dans le cadre de l'inauguration officielle du Crochetan va fort, très fort. Les prévisions ont été largement dépassées. Deux représentations avaient été initialement prévues. La mise sur pied d'une supplémentaire s'avéra très rapidement inévitable. Aujourd'hui, tout est complet. Malgré tout, le théâtre reçoit encore de nombreuses demandes qui ne pourront malheureusement pas être satisfaites.

Cent choristes

A la fin de cette semaine, l'Opéra de Lodz, dirigé par

Andrzej Straszynski, prendra ses quartiers à Monthey. Ce ne sont pas moins de cent choristes, soixante musiciens et trente techniciens, en tout quelque 200 personnes qui vont nous faire revivre, selon les mots de F. Werfel «un de ces rares moments où le peuple et la musique ne font qu'un». Le rôle du grand prêtre Zaccaria et celui de Nabucco seront tenus respectivement par le barython basse Romuald Zesarowicz et Florian Skuski.

«Nabucco», est pour tous, avant tout autre chose, l'air du chœur des Hébreux, ce chant qui s'élève contre la tyrannie et donne espoir et force. Au lendemain de sa première triomphale à la Scala de Milan, «Va pensiero» raisonnait dans les rues, comme si l'ensemble du peuple italien avait voulu ainsi dire aux Autrichiens qui les occupaient que la révolte était

proche. «Nabucco» est l'opéra des peuples opprimés qui affirment leur droit à l'existence, à leur identité, à la liberté. Son succès et malheureusement l'actualité vivace de son thème, en fait l'opéra populaire par excellence, fastueux sans emphase, grave et digne. C'est un très grand moment lyrique que le Crochetan accueille pour son inauguration officielle.

Depuis 15 ans, nous chamoisons avec soin toutes vos peaux.

Tannerie du Repaire  
S. Ghilmini  
1462 YVONAND  
TéL. (024) 31 15 16.

NOUVEAUX PRIX DES: Fr. 2980.- LEASING DES: Fr. 65.-/MOIS

SIEMENS

Voiture, bateau, chalet ou caravane, gardez le contact avec le monde entier grâce au NATEL C (homologué PTT)

DEVA SA, Route de la Corniche, CH-1605 CHEXBRES (au téléphone 24 h. sur 24 021/9463040)

MANHATTAN CAR HIFI, Rue des Bassines, 1950 Sion

MASCHIETTO Mario, Petit Champsec, 1950 Sion

RICHOZ Francis, Auto-électricité, 1891 Viognaz

RUBATTEL Claude, Av. de Tourbillon 26, 1950 Sion

VENETZ François, Route de Chablais, 3977 Granges

ECOUTE-VOIR, Place Centrale 3, 1920 Martigny

FOURNIER Pascal, TV-Vidéo-HIFI, 1997 Haute-Mondaz

BONVIN Rémy, Route du Parc, 3982 Montana

Envoyez-moi votre documentation

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_



## ISUZU TROOPER «SPECIAL EDITION II»

Sur demande également avec transmission automatique à 4 rapports.



# L'OFFRE QUI VOUS FAIT PLANER.

Dans la catégorie des 4x4 de luxe, le TROOPER Isuzu «Special Edition II» comble tous les désirs avec son équipement de série très complet: puissant moteur 2.6i, traction 4x4, différentiel autobloquant, boîte 5 vitesses et boîte de réduction. Et bien entendu, direction assistée, sièges sport, radiocassette stéréo, verrouillage central, lève-glaces électriques et jantes en alliage léger pour ne citer que quelques détails. Maintenant à un prix sensationnel. N'hésitez pas plus longtemps et faites un saut chez votre agent OPEL/ISUZU.

**ISUZU**  

Chez votre agent OPEL/ISUZU.

### PHILIPPE Voyant médium

Travaux occultes, voyance directe par tél. Je peux vous aider en amour, chance, rapprochement sentimental. Désenvoûtement, protection des lieux et des personnes, problèmes graves. Mon action est puissante. Je reçois dans mon occultum sur rendez-vous.  
Tél. (026) 22 72 61.  
036-090554

### Crédit personnel

Rapide et discret. Etranger avec permis A ou B accepté.

Tél. (026) 22 71 84  
le soir de 18 à 21 heures.

036-401090

A vendre

### thuyas

90 cm + motte, Fr. 6.-  
110 cm et 120 cm + motte, Fr. 8.-

Tél. (025) 71 38 19  
(de 10 à 12 h 30 et dès 20 heures).

036-425743

### GENEVE / PORTO



#### DEZEMBRO

GENEVE / PORTO TODAS AS SEXTAS-FEIRAS  
PORTO / GENEVE TODOS OS SABADOS

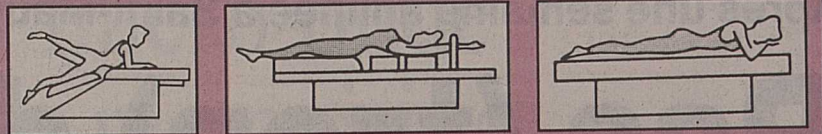
#### JANEIRO

GENEVE / PORTO TODOS OS SABADOS  
PORTO / GENEVE TODOS OS DOMINGOS

PREÇO:  IDA 360 Fr IDA / VOLTA 590 Fr

INFORMAÇÕES: MME Sequiera TEL: (022) 731 87 88  
(022) 738 06 56

**TOURISME**  
**dardania**  
14, RUE DE FRIBOURG 1201 GENÈVE



## Slender You® La ligne du bien-être

**MONTHEY**  
Av. Gare 24  
Le Market  
(025) 71 69 92

**MINCIR SANS EFFORT**  
c'est désormais possible  
près de chez vous

**SION**  
Rue  
du Rhône 25  
(027) 23 12 66

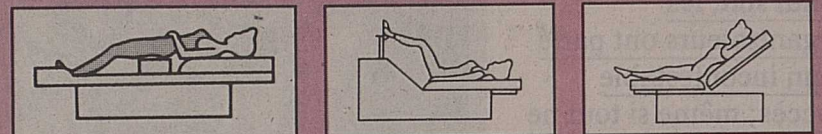
**MARTIGNY**  
Av. Gare 37  
(026) 22 94 94

PREMIÈRE SÉANCE GRATUITE

**SIERRE**  
Route d'Orzival 1  
Imm. Richelieu 1  
(027) 55 86 41

Les 6 tables thérapeutiques de Slender You vous aident à:

- Affiner la silhouette
- Soulager votre dos
- Eliminer la cellulite
- Améliorer la circulation sanguine
- Combattre le stress



### LABORATOIRE DENTAIRE SERGE UNGEMACHT

**Prothèses tous genres  
Réparation  
Remise à neuf  
d'anciennes prothèses**

Atteignable 24 h sur 24  
samedi et dimanche compris

Av. Industrie 4 - 1870 MONTHEY  
Tél. (025) 71 33 63



## Aluminium Suisse SA, Chippis

### Emprunt à option 3½% 1989-95 de fr. 100 000 000

<b>But:</b>	Le produit de l'emprunt est destiné au refinancement à long terme des engagements financiers ainsi qu'au financement du développement ultérieur du groupe ALUSUISSE.
<b>Durée:</b>	6 ans ferme
<b>Prix d'émission:</b>	100%
<b>Délai de souscription:</b>	jusqu'au 13 octobre 1989, à midi
<b>Libération:</b>	au 26 octobre 1989
<b>Cotation:</b>	sera demandé aux bourses de Zurich, Bâle et Genève
<b>Droit d'option:</b>	Chaque tranche de fr. 5000 nominal d'obligation est munie de 7 certificats d'option. Du 26 octobre 1989 au 30 avril 1993, 2 certificats d'option donnent droit à l'acquisition sans frais d'une action nominative Aluminium Suisse SA, Chippis, de fr. 125 nominal.
<b>Prix d'option:</b>	fr. 630.- par action nominative, à libérer en espèces. Les obligations ne peuvent pas être remises en paiement.
<b>Protection antidilution:</b>	par réduction du prix d'option lors de transactions en capital avec droit de souscription.
<b>Droit au dividende:</b>	pour l'exercice pendant lequel le droit d'option est exercé.
<b>Garantie du droit d'option:</b>	70 000 actions nominatives de fr. 125 nominal chacune seront déposées auprès du Crédit Suisse, Zurich.

L'annonce de cotation paraîtra le 11 octobre 1989 dans les journaux suivants: «Neue Zürcher Zeitung», «Basler Zeitung» et «Journal de Genève».

Les bulletins de souscription avec les modalités complètes de l'emprunt et de l'option sont à disposition auprès des banques.

Crédit Suisse

Union de Banques Suisses Société de Banque Suisse  
Banque Populaire Suisse Banque Cantonale de Zurich Banque Leu SA

<b>Numéros de valeur:</b>	
Emprunt à option 3½% 1989-95 (avec options)	99.133
Emprunt à option 3½% 1989-95 (ex options)	99.134
Certificat d'option	141.891
Action nominative	141.871



# C'est pas une télé, c'est un micro-onde Et c'est pas mon salon, c'est ma cuisine



Tous les styles et toutes les combinaisons forment la gamme des cuisines Vugo. Elles allient l'élégance à la fiabilité. C'est normal, ce sont des produits suisses fabriqués en Valais. Passez voir nos expositions et appréciez-y votre prochaine cuisine Vugo.

## vugo

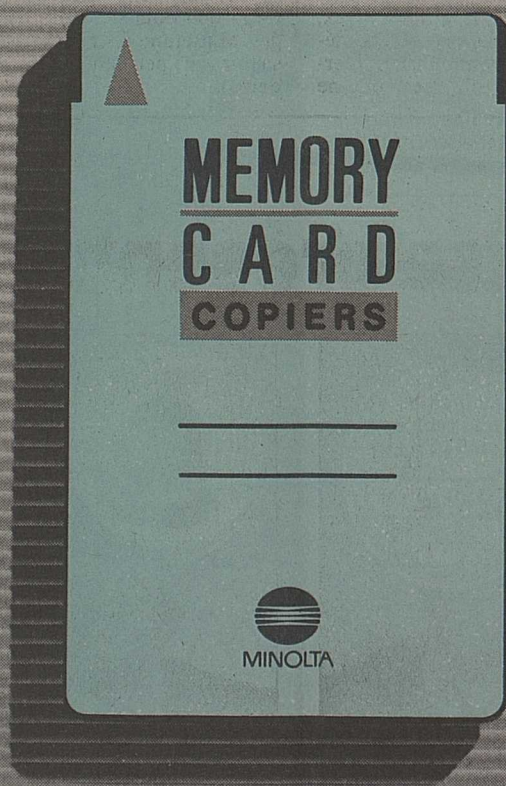
des Cuisines à Vivre

«La Rochelle»  
Rue du Sex 33 · 1950 Sion  
Téléphone 027/22 77 42

Avenue du Marché 20  
3960 Sierre  
Téléphone 027/55 64 43

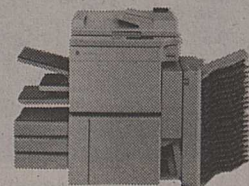
Terbinerstrasse 11  
3930 Viège  
Téléphone 028/46 18 35

## Oubliez tout ce que vous avez appris!

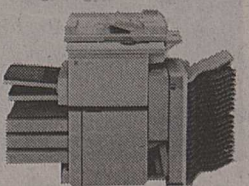


Du 26 au 30 septembre à la bufa 89, à Bâle, halle 300 - stand 451.

## Voici les nouveaux copieurs Minolta Simul-Color de Messerli.



Minolta EP 4300.



Minolta EP 4230.

Facteur zoom, parties colorées, tirage, tri: désormais, vous n'aurez plus besoin de vous occuper de cela ni de bien d'autres choses encore lorsque vous copierez. C'est la carte mémoire MC-1 des nouveaux copieurs Minolta EP 4230 et EP 4300 qui s'en charge. Elle vous permet de mémoriser les opérations de copie complexes et de les

rappeler en tout temps: agrandir, réduire, copier en deux - et pour la première fois également en trois couleurs - en une seule opération. Il vous suffit de glisser la carte dans l'appareil, d'appuyer sur une touche et le tour est joué. Nous vous renseignerons volontiers en détail sur la diversité et la polyvalence de nos nouveaux copieurs Minolta

Simul-Color. Demandez notre documentation complète ou une démonstration sur place. Téléphonnez-nous ou renvoyez ce coupon au plus tôt. J'aimerais en savoir plus sur ces copieurs.  Veuillez m'envoyer votre documentation concernant les nouveaux copieurs Minolta Simul-Color.

Veuillez me contacter pour une démonstration sans engagement.

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_  
 Entreprise: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 NPA/Localité: \_\_\_\_\_  
 Téléphone: \_\_\_\_\_

Représentation générale pour les copieurs Minolta: A. Messerli SA, 39, rue de Lausanne, 1950 Sion, Tél. 027/23 34 33.



# Avec la nouvelle BMW 318is à technique 4 soupapes, vous serez à Hockenheim plus tôt que vous ne l'imaginez!

Votre concessionnaire BMW vous en dira plus.



Pour cela, il vous suffit de participer à notre concours. On peut y gagner un weekend gratuit pour deux personnes (aller/retour au volant d'une nouvelle 318is, hôtel, visite des boxes). Les bulletins de participation vous seront remis par votre concessionnaire BMW. Vous pouvez aussi les commander directe-

ment chez BMW (Suisse) SA. Mais pour vous installer encore plus vite au volant d'une 318is, faites un tour d'essai en appelant ou en rendant visite à votre concessionnaire le plus proche. Cela vaut la peine. Vous découvrirez l'étonnant moteur 4 cylindres 16 soupapes basé sur celui de la M3. Une

technique maîtrisée, des chambres de combustion d'un nouveau type, une gestion électronique intégrale. Le châssis abaissé de type compétition et l'équipement spécial soulignent les qualités dynamiques et l'exclusivité de la 318is. Fiche technique: moteur 1,8l, technique 4 soupapes, 136 ch

à 6000t/min, 172 Nm à 4600t/min, dès Fr. 27 400.-. Achat ou leasing BMW - votre agence officielle BMW saura vous conseiller judicieusement. BMW (Suisse) SA, 8157 Dielsdorf.



**Le plaisir de conduire**







# GRANDE OUVERTURE DU N°1 DU SALON CUIR



CARRÉ NOIR

**LES 12, 13, 14  
OCT.  
A MARTIGNY**

VOTRE SALON CUIR A SON VRAI PRIX  
EXPOSITION PERMANENTE  
DE 100 SALONS TOUT CUIR  
RUSTIQUES  
STYLES ET MODERNES

**5 ANS DE GARANTIE**

**BON D'ACHAT  
500.-**  
sur tous les canapés 3 places



Nous sommes fous de joie!  
Pour mieux vous la faire partager,  
nous avons décidé  
de faire la fête également  
à notre magasin de CONTHEY.  
Buffet campagnard,  
tombola,  
bonne humeur,  
des canapés  
à perte de vue  
vous attendent  
à nos  
deux magasins  
MARTIGNY  
et CONTHEY.

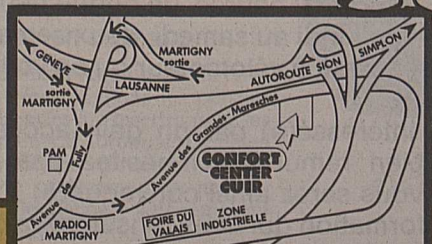


**TOMBOLA  
10 CANAPES  
3 PLACES  
A GAGNER**

GRAND PARKING  
GRATUIT  
LIVRAISON GRATUITE

GRANDES  
FACILITÉS  
DE PAIEMENT

Heures d'ouverture  
LUNDI 13h30-18h30  
MARDI à VENDREDI  
9h30-18h30  
SAMEDI  
9h-17h



**CONTHEY/vs**

Avenue de la Gare  
Carrefour du Comte-Vert  
Tél. 027/36.53.53

**CONFORT  
CENTER  
CUIR**

**MARTIGNY**

Sortie autoroute Martigny  
Route des Gdes Maresches  
1920 MARTIGNY  
Tél.026/22.94.84









# FUTURIX

CASH RSCG



EVE, MA CHÉRIE!  
J'AI PÊCHÉ!

JE CROYAIS ÊTRE LA  
SEULE FEMME ICI-BAS!

TU N'Y ES PAS! J'AI  
CRAQUÉ POUR UNE  
AX INJECTION!

Financement et leasing par Citroën Finance.

C'est qu'il est difficile de lui résister! Fiable et maniable, vous verrez que l'AX 11 TGE tient parfaitement la route: elle n'est pas prête de vous lâcher! Elle a du caractère à revendre et monte sans com-

plexe sur ses 60 grands chevaux. Et si c'est une petite nerveuse, elle sait aussi filer doux et se conduit du bout des doigts. Alors, n'hésitez plus et installez-la chez vous. Elle, ou l'une de nos autres

3AX injection. Elles sont toutes économiques. A l'achat comme en leasing, une AX, ce n'est pas un si grand péché! Passez l'essayer et laissez-vous tenter.















## Emballages aluminium

# Modèle suédois à imiter

**La Suisse, pays du tip-top et du propre en ordre, a quelque chose à envier à ses cousins nordiques, à la Suède en particulier. La maîtrise des problèmes induits par notre société de confort et de consommation y fait partie d'une tradition bien ancrée dans les habitudes quotidiennes. Ainsi du recyclage des emballages - de l'aluminium tout spécialement - qui s'y est mis en place avec le maximum d'efficacité dans le minimum de temps.**

Il faut dire que cette Suède au paysage lisse comme ses étendues de lacs a pris une avance considérable sur ses voisins quant à la sensibilité aux questions touchant à l'environnement. Les débats sur le gaspillage, l'énergie nucléaire et la croissance y ont une tradition de longue date alors qu'ils font encore effet de nouveautés dans les pays du sud européen. Dix ans avant que la Suisse commence à en parler, la Suède a su, par exemple, admirablement régler le problème des emballages perdus.

### 700 millions de boîtes

C'est en 1982, par décision du Parlement que la Suède introduisait le recyclage des emballages en aluminium. Basé sur deux ans de tests en différents endroits du pays et annoncé par une campagne d'affiches et de communication spectaculaire, le recyclage des boîtes aluminium est entré dans les mœurs sans aucune difficulté. Il faut dire que le modèle suédois est ingénieux quant au fonctionnement et que sa mise en place a

été soigneusement programmée.

La société suédoise Returpack, créée sur la base de la résolution gouvernementale par les brasseries et les limonadiers du pays, était prête à entrer en action au moment psychologique. Le système choisi est de la plus grande simplicité pour l'utilisateur. Une marge de dépôt de quelques couronnes est perçue à la vente des boîtes de boissons. Ce prélèvement fait partie du prix, sans qu'il y ait la moindre consignation impliquant une obligation de retour.

Dans la plupart des points de vente, le commerçant propose des automates de récupération des boîtes aluminium dans lesquels le consommateur glisse ses récipients vides contre «récompense» de 25 couronnes.

Ainsi, si le prix d'achat des boissons sous alu n'est pas majoré - le recyclage étant compté globalement - le consommateur qui joue le jeu de la récupération est, lui, favorisé financièrement.

On ne jette pas un emballage qui peut valoir quelques couronnes au magasin du coin. Ce réflexe simple a parfaitement joué:

«Vous pouvez vérifier, vous ne trouverez pas une boîte d'alu dans nos paysages», disent les responsables de cette opération à Stockholm, en citant l'exemple du Danemark où l'interdiction de l'aluminium ne favorise nullement le même ramassage. Le Ministère de l'environnement, qui soutient le ramassage sous le slogan «Keep Sweden tidy» considère ce succès parmi ses réussites.

Il le peut sans aucun doute puisque six à sept cents millions de boîtes sont ainsi récupérées chaque année. Le pourcentage de ramassage-recyclage a très rapidement dépassé la norme du projet gouvernemental. On visait 75%. On en est aujourd'hui à 83%.

### Recyclage: argument de vente

Ce succès pose paradoxalement des problèmes: la marge prise sur chaque boîte permet de rentabiliser l'opération jusqu'à une proportion de 86% de ramassage. On a calculé qu'au-delà de cette proportion de retour, la firme responsable - Returpack - commencerait à essuyer des pertes. Il s'agit alors de changer la marge initiale. Car le système en soi fonctionne parfaitement, dans une proportion supérieure à celle que l'on connaît aux Etats-Unis où les conditions pour une campagne de sensibilisation sont fortement différentes.

Ramassées - à l'instar d'ailleurs des emballages en PVC - à tous les points de vente importants de Suède, les boîtes aluminium sont retournées sur les brasseries qui les trient, les compactent et les renvoient sur la fonderie.

Ce sont plus de douze mille tonnes de métal qui sont ainsi recyclées selon des procédés techni-

ques simples, très contrôlés - comme tout en Suède - quant aux retombées sur l'environnement. Pour faire une comparaison sur le plan énergétique, rien qu'en consommation d'électricité, il faudrait la production d'une semaine de centrale nucléaire pour fabriquer le même métal, sans recyclage. Celui-ci correspond à la production d'un jour d'une même centrale.

Ce qui reste le plus intéressant à observer dans ce modèle suédois, c'est le fonctionnement parfait de la chaîne de récupération qui fait un circuit fermé, du consommateur au consommateur. Grands centres commerciaux, petits détaillants, brasseurs et métallurgistes jouent le jeu, chacun à sa place et sans faire augmenter pour autant les prix.

Cette philosophie est à méditer: il faut dire qu'en Suède, le commerce distributeur sait utiliser l'argument du recyclage comme un «plus» offert à un consommateur sensible à l'aspect «environnement» de son comportement. La Suède, huit millions d'habitants pour une superficie onze fois plus importante que la Suisse, a fait la preuve que le recyclage représente une voie parfaitement praticable. Modèle à imiter.

François Dayer ■



**Expérience de récupération dans la région zurichoise: 250 boîtes par automate, par jour. Pour la petite histoire, il faut constater que l'originalité de la démarche des «récupérateurs» pose, elle-même, un problème. Chaque fois que vous introduisez une boîte dans la machine, vous mettez en marche le «jackpot» qui vous permet éventuellement de gagner à la loterie. Le fait que les jeux de hasard soient réglementés par canton ne rend pas la généralisation du système très aisée dans notre pays.**

## L'exception suisse

En Suisse, le projet d'ordonnance sur les emballages pour boissons hésite à sortir du tiroir de l'administration. Tel que mis en consultation dès le printemps dernier, il se distinguait surtout par son hel-

vétisme, entendez sa fâcheuse tendance à interdire.

Interdire les boîtes d'aluminium, le fer blanc et le plastique, ainsi que le verre perdu de plus de quatre décis, telle était l'intention. Un projet qui n'a pas manqué de susciter la levée de boucliers des milieux économiques, industriels et commerciaux.

Outre le fait qu'une telle interdiction mettrait singulièrement en cause le principe même du recyclage des emballages, elle est surtout redoutée par l'exception qu'elle constituerait au milieu de l'Europe des Douze. Ceux-ci sont en effet très loin de cet état d'esprit d'interdiction. Le rachat par Pechiney d'American Can, ainsi que les projets qui ont cours à Bruxelles montrent une orientation toute différente.

Par ses qualités de résistance, d'hygiène, de conservation, de poids et d'encombrement, l'aluminium semble aller au-devant d'un bel avenir dans un continent aux prises avec les problèmes de transports et d'échanges commerciaux.

L'interdire aux brasseurs et limonadiers suisses en même temps que le PVC constituerait une mesure isolationniste économiquement dangereuse.

Cependant, et les brasseurs, limonadiers aussi bien que les métallurgistes le savent, on ne peut envisager l'avenir de l'emballage aluminium ou PVC sans un recyclage à haute proportion. Un groupe - IGORA - a d'ailleurs été constitué dans ce sens, qui a déjà réalisé des expériences prometteuses en Suisse alémanique.

Dix-sept stations-service de la Shell se sont prêtées à cette expérience. Des automates de récupération de boîtes alu ont été placés dans toute la région zurichoise, durant deux mois, par le groupe composé de Coca-Cola, Denner, Shell et Alusuisse. Le résultat est spectaculaire: pas moins de 250 boîtes récupérées par jour et par automate, et des réactions très positives de la population. Le projet prévoyait une extension à toute la Suisse, lorsque les intentions de l'ordonnance allant vers l'interdiction ont remis en question cet effort intéressant.

## Inquiétudes

Dans la branche de l'aluminium, une éventuelle interdiction helvétique inquiète. Non pas tant pour des raisons économiques - notre pays ne fabrique pas de boîtes alu - mais psychologiques: une telle mesure porterait un coup dur à un produit d'emballage très sûr et très performant. Reynolds, l'un des géants mondiaux de l'aluminium, qui suit avec attention l'évolution européenne dans ce domaine, avait mis au point la visite du modèle suédois. Journalistes, parlementaires et représentants des grands distributeurs ont ainsi pu se rendre compte de la réalité du recyclage qui tourne depuis cinq ans en Suède et depuis bientôt vingt ans aux Etats-Unis.



617 000 boîtes d'aluminium récupérées en Suède en 1987. On prévoit 90% de ramassage en 1990. Ici, à Finspong, la firme Gränges a pris en charge le recyclage pour toute la Suède.



Scène habituelle à Stockholm. Entrée d'un centre commercial: des automates compacteurs avalent vos boîtes ou vos bouteilles plastique qui seront recyclées. Contre un ticket à présenter à la caisse. 25 couronnes bienvenues, même dans ce pays au niveau de vie élevé.



La marge prise sur chaque boîte permet de rentabiliser l'opération jusqu'à une proportion de 86% de ramassage.



